

SPLOŠNA MATURA IZ PREDMETA ITALIJANŠČINA V LETU 2023

Poročilo DPK SM za italijanščino

Vsebina

1	Struktura kandidatov.....	2
1.1	Struktura kandidatov pri splošni maturi – primerjava po letih	3
1.2	Struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz italijanščine – primerjava po letih	4
1.3	Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz italijanščine v spomladanskem izpitnem roku 2023	7
2	Analiza dosežkov pri izpitu splošne mature iz italijanščine v spomladanskem izpitnem roku 2023	10
2.1	Porazdelitev dosežkov po odstotnih točkah.....	10
2.2	Meje med ocenami	15
2.3	Porazdelitev dosežkov po (točkovnih) ocenah.....	17
3	Splošni podatki o kandidatih pri izpitu splošne mature iz italijanščine v spomladanskem izpitnem roku 2023.....	21
4	Vsebinska analiza dosežkov za referenčno skupino SM	25
4.1	Vsebinska analiza dosežkov pri zunanjem in notranjem delu izpita	25
4.2	Vsebinska analiza dosežkov po posameznih delih izpita	28
4.3	Vsebinska analiza dosežkov po nalogah in vprašanjih.....	28
4.4	Najpogostejši nepravilni odgovori kandidatov	35
4.5	Mnenje zunanjih ocenjevalcev o nalogah in vprašanjih v izpitnih polah	42
5	Zunanje ocenjevanje in ugovori.....	43
5.1	Zunanje ocenjevanje	43
5.2	Ugovori na oceno in način izračuna izpitne ocene.....	43
6	Povzetek	44
6.1	Ocena uspeha kandidatov	44
6.2	Ocena kakovosti izpitnih pol.....	44
6.3	Druge ugotovitve	44

Avtorici:

Sonja Šuligoj, glavna ocenjevalka za italijanščino

dr. Jana Kenda, predsednica DPK SM za italijanščino

Poročilo je potrdila DPK SM za italijanščino na 11. redni seji 29. 9. 2023.

Ljubljana, september 2023

1 Struktura kandidatov

Statistične podatke za kandidate, ki so se udeležili **spomladanskega izpitnega roka splošne mature**, prikazujemo ločeno glede na njihovo strukturo:

a) **referenčno skupino SM** predstavljajo redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno maturo (brez kandidatov z maturitetnim tečajem, 21-letnikov, odraslih in kandidatov poklicne mature). Na dosežkih te skupine se postavljajo tudi meje med ocenami;

Okrajšava: ref. skup. SM;

b) **kandidate SM** (ref. skup. SM + ostali SM) predstavljajo tisti, ki opravljajo splošno maturo (brez kandidatov poklicne mature, ki opravljajo posamezni izpit splošne mature). To so:

- referenčna skupina SM (redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno maturo) in
- **ostali SM**, to so:
 - kandidati z maturitetnim tečajem,
 - 21-letniki,
 - odrasli,
 - kandidati, ki popravljajo eno ali dve negativni oceni,
 - kandidati, ki opravljajo SM ponovno v celoti,
 - kandidati, ki opravljajo SM v dveh delih, in
 - kandidati, ki izboljšujejo oceno;

Okrajšava: kandidati SM;

c) **kandidate PM** (kandidati poklicne mature s posameznim izpitom pri splošni maturi) predstavljajo tisti, ki ob poklicni maturi (štirje predmeti) dodatno opravljajo posamezni izpit SM;

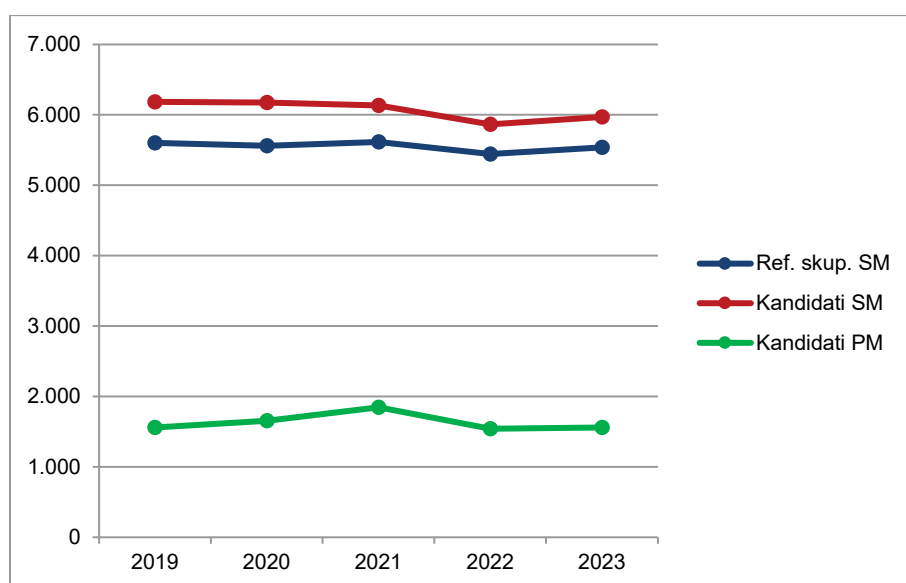
Okrajšava: kandidati PM.

1.1 Struktura kandidatov pri splošni maturi – primerjava po letih

Preglednica 1.1.1 in slika 1.1.1 prikazujeta primerjavo števila udeleženih kandidatov v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2019 do 2023. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.1.1: Udeleženi kandidati pri SM po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2019	5.600	6.185	1.560
2020	5.560	6.173	1.657
2021	5.615	6.134	1.846
2022	5.444	5.865	1.542
2023	5.539	5.970	1.558



Slika 1.1.1: Udeleženi kandidati pri SM po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

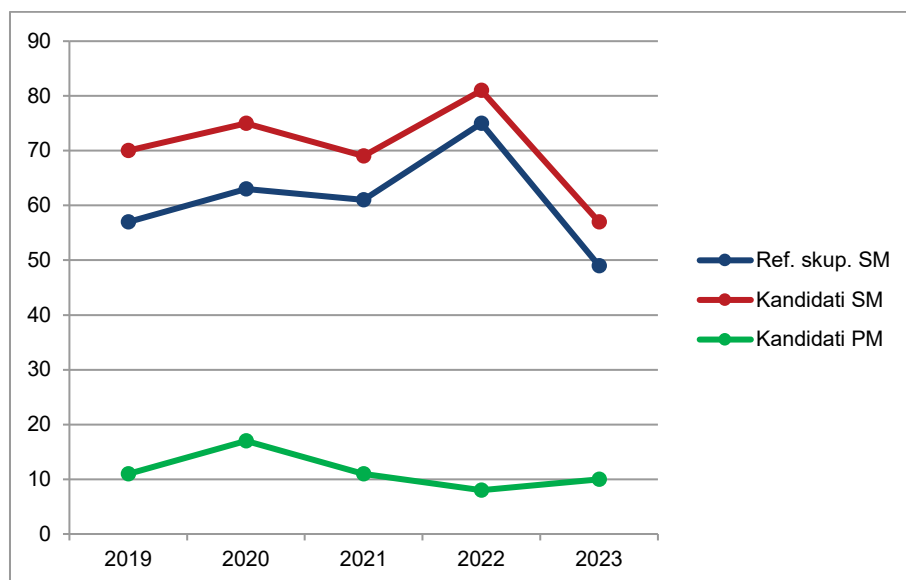
1.2 Struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz italijanščine – primerjava po letih

Italijanščina OR

Preglednica 1.2.1 in slika 1.2.1 prikazujeta primerjavo števila kandidatov, ki so opravljali italijanščino na osnovni ravni (v nadaljevanju italijanščina OR) v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2019 do 2023. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.1: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz italijanščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2019	57	70	11
2020	63	75	17
2021	61	69	11
2022	75	81	8
2023	49	57	10



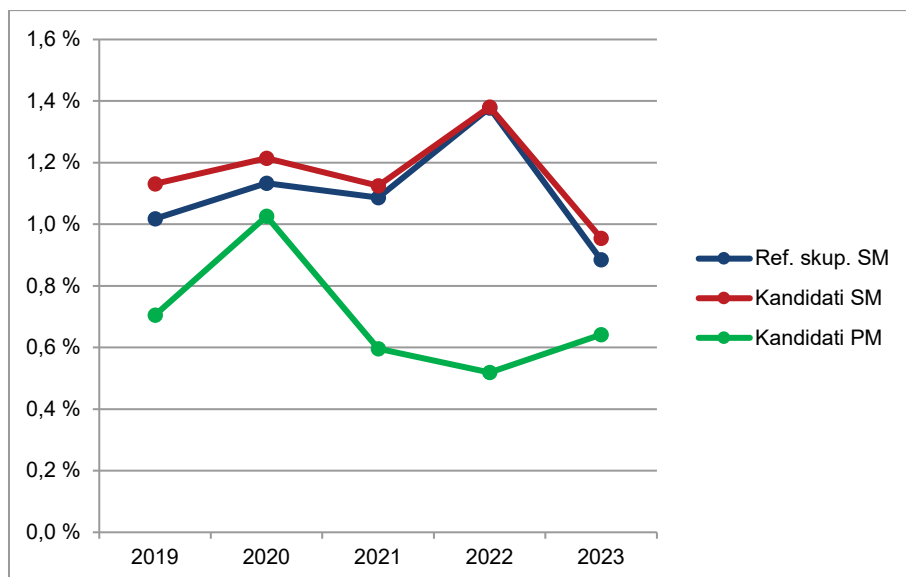
Slika 1.2.1: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz italijanščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

Preglednica 1.2.2 in slika 1.2.2 prikazujeta primerjavo deleža kandidatov, ki so opravljali italijanščino OR (preglednica 1.2.1), glede na udeležene kandidate v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2019 do 2023 (preglednica 1.1.1). Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.2: *Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz italijanščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023*

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2019	1,0 %	1,1 %	0,7 %
2020	1,1 %	1,2 %	1,0 %
2021	1,1 %	1,1 %	0,6 %
2022	1,4 %	1,4 %	0,5 %
2023	0,9 %	1,0 %	0,6 %



Slika 1.2.2: *Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz italijanščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023*

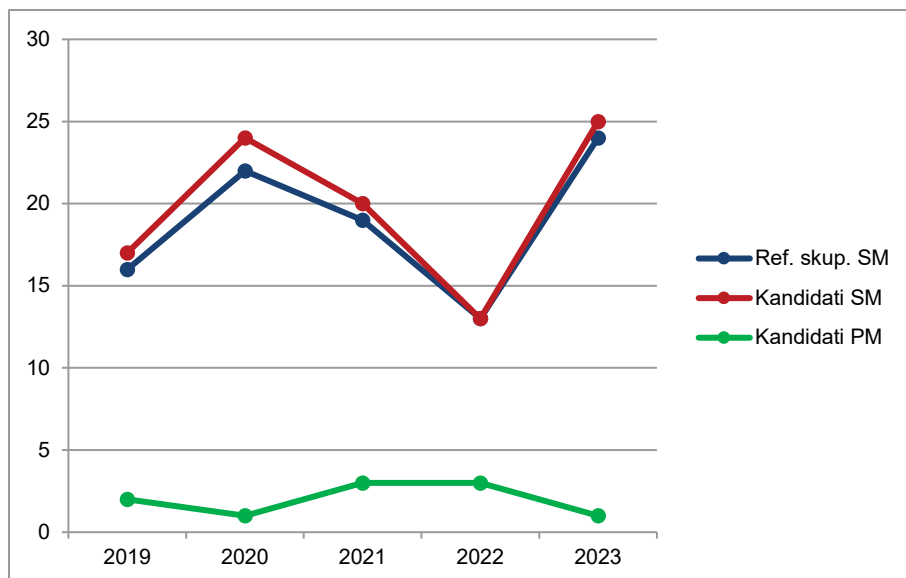
Vir: Državni izpitni center, 2023

Italijanščina VR

Preglednica 1.2.3 in slika 1.2.3 prikazujeta primerjavo števila kandidatov, ki so opravljali italijanščino na višji ravni (v nadaljevanju italijanščina VR) v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2019 do 2023. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.3: *Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz italijanščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023*

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2019	16	17	2
2020	22	24	1
2021	19	20	3
2022	13	13	3
2023	24	25	1



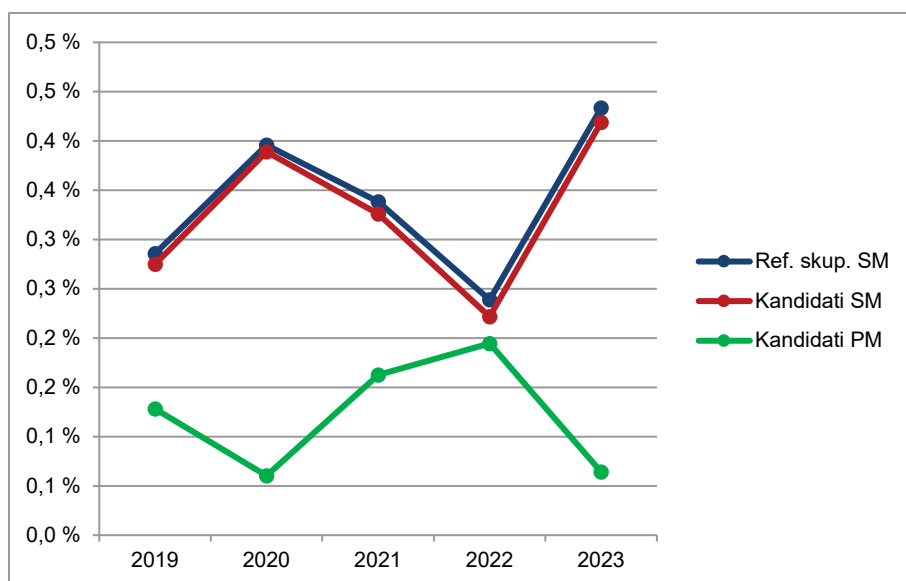
Slika 1.2.3: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz italijanščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

Preglednica 1.2.4 in slika 1.2.4 prikazujeta primerjavo deleža kandidatov, ki so opravljali italijanščino VR (preglednica 1.2.3), glede na udeležene kandidate v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2019 do 2023 (preglednica 1.1.1). Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.4: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz italijanščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2019	0,3 %	0,3 %	0,1 %
2020	0,4 %	0,4 %	0,1 %
2021	0,3 %	0,3 %	0,2 %
2022	0,2 %	0,2 %	0,2 %
2023	0,4 %	0,4 %	0,1 %



Slika 1.2.4: Delež udeleženi kandidatov pri izpitu SM iz italijanščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2019–2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

1.3 Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz italijanščine v spomladanskem izpitnem roku 2023

Italijanščina OR

Preglednica 1.3.1 in slika 1.3.1 prikazujeta število in delež kandidatov, ki so opravljali izpit splošne mature iz italijanščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2023. Podatki so prikazani po strukturi kandidatov. (Redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno matura in predstavljajo referenčno skupino SM, so dodatno razdeljeni tudi na izobraževalne programe.)

Preglednica 1.3.1: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz italijanščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2023

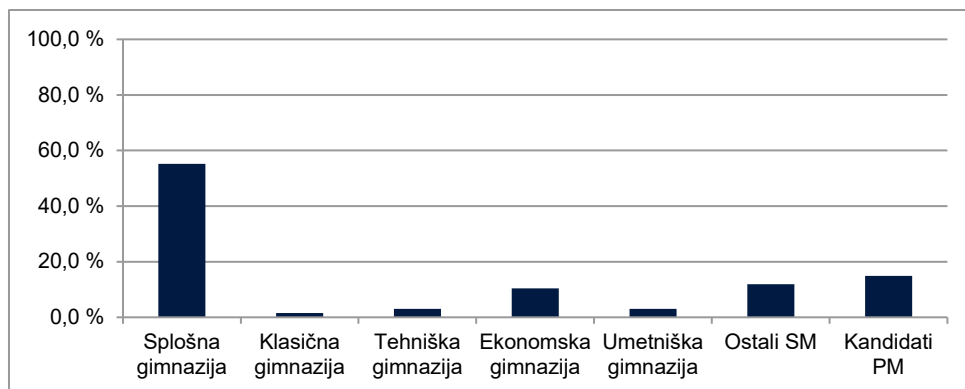
	Število	Delež
Splošna gimnazija	37	55,2 %
Klasična gimnazija	1	1,5 %
Gimnazija	38	56,7 %
Tehniška gimnazija	2	3,0 %
Ekonomska gimnazija	7	10,4 %
Umetniška gimnazija	2	3,0 %
Strokovna gimnazija	11	16,4 %
Ref. skup. SM	49	73,1 %
Ostali SM	8	11,9 %
Kandidati SM	57	85,1 %
Kandidati PM	10	14,9 %

gimnazija = splošna gimnazija + klasična gimnazija

strokovna gimnazija = tehniška gimnazija + ekonomska gimnazija + umetniška gimnazija

ref. skup. SM = gimnazija + strokovna gimnazija

kandidati SM = ref. skup. SM + ostali SM



Slika 1.3.1: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz italijanščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

Italijanščina VR

Preglednica 1.3.2 in slika 1.3.2 prikazujeta število in delež kandidatov, ki so opravljali izpit splošne mature iz italijanščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2023. Podatki so prikazani po strukturi kandidatov. (Redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno matura in predstavljajo referenčno skupino SM, so dodatno razdeljeni tudi na izobraževalne programe.)

Preglednica 1.3.2: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz italijanščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2023

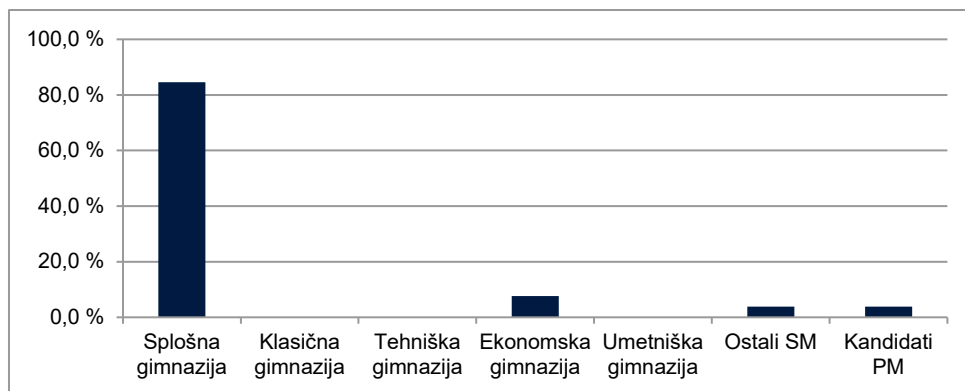
	Število	Delež
Splošna gimnazija	22	84,6 %
Klasična gimnazija	0	0,0 %
Gimnazija	22	84,6 %
Tehniška gimnazija	0	0,0 %
Ekonomska gimnazija	2	7,7 %
Umetniška gimnazija	0	0,0 %
Strokovna gimnazija	2	7,7 %
Ref. skup. SM	24	92,3 %
Ostali SM	1	3,8 %
Kandidati SM	25	96,2 %
Kandidati PM	1	3,8 %

gimnazija = splošna gimnazija + klasična gimnazija

strokovna gimnazija = tehniška gimnazija + ekonomska gimnazija + umetniška gimnazija

ref. skup. SM = gimnazija + strokovna gimnazija

kandidati SM = ref. skupina SM + ostali SM



Slika 1.3.2: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz italijanščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2023

Vir: Državni izpitni center, 2023

2 Analiza dosežkov pri izpitu splošne mature iz italijanščine v spomladanskem izpitnem roku 2023

2.1 Porazdelitev dosežkov po odstotnih točkah

Italijanščina OR

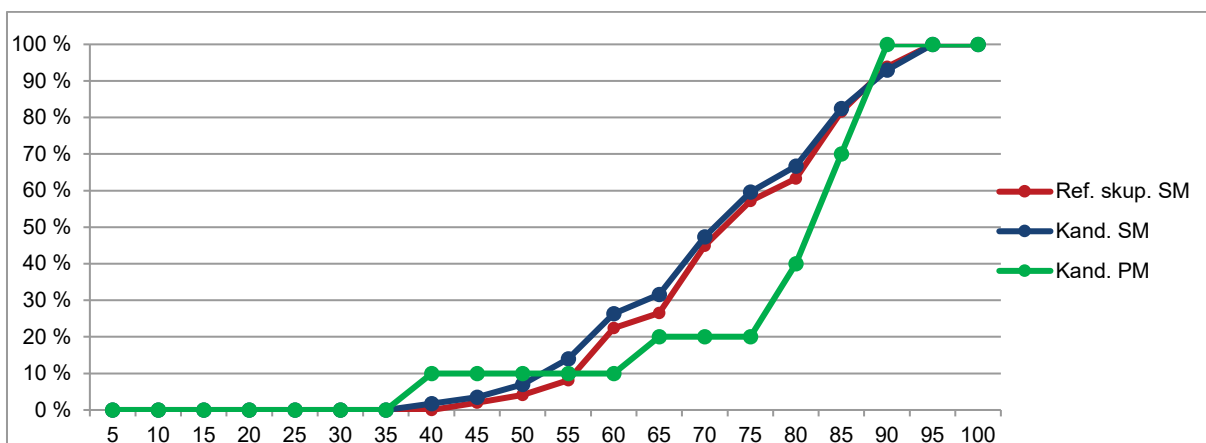
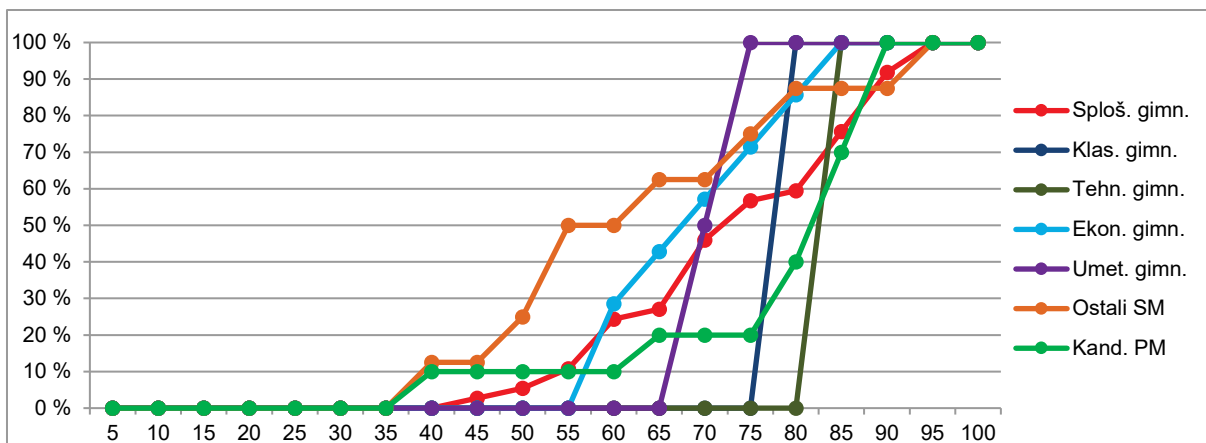
Preglednica 2.1.1 prikazuje porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah pri italijanščini OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023 v posamezne razrede/intervale, ki obsegajo pet odstotnih točk (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.1.2 in slika 2.1.1 pa delež kandidatov, ki so dosegli manj odstotnih točk od zgornje meje razreda (tj. relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po strukturi kandidatov.

Preglednica 2.1.1: *Frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
0-5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6-10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11-15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16-20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21-25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26-30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31-35	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36-40	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1
41-45	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
46-50	1	0	1	0	0	0	0	1	2	1	0
51-55	2	0	2	0	0	0	0	2	4	2	0
56-60	5	0	5	0	2	0	2	7	7	0	0
61-65	1	0	1	0	1	0	1	2	3	1	1
66-70	7	0	7	0	1	1	2	9	9	0	0
71-75	4	0	4	0	1	1	2	6	7	1	0
76-80	1	1	2	0	1	0	1	3	4	1	2
81-85	6	0	6	2	1	0	3	9	9	0	3
86-90	6	0	6	0	0	0	0	6	6	0	3
91-95	3	0	3	0	0	0	0	3	4	1	0
96-100	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ	37	1	38	2	7	2	11	49	57	8	10

Preglednica 2.1.2: *Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
5	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
10	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
15	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
20	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
25	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
30	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
35	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
40	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	2 %	13 %	10 %
45	3 %	0 %	3 %	0 %	0 %	0 %	0 %	2 %	4 %	13 %	10 %
50	5 %	0 %	5 %	0 %	0 %	0 %	0 %	4 %	7 %	25 %	10 %
55	11 %	0 %	11 %	0 %	0 %	0 %	0 %	8 %	14 %	50 %	10 %
60	24 %	0 %	24 %	0 %	29 %	0 %	18 %	22 %	26 %	50 %	10 %
65	27 %	0 %	26 %	0 %	43 %	0 %	27 %	27 %	32 %	63 %	20 %
70	46 %	0 %	45 %	0 %	57 %	50 %	45 %	45 %	47 %	63 %	20 %
75	57 %	0 %	55 %	0 %	71 %	100 %	64 %	57 %	60 %	75 %	20 %
80	59 %	100 %	61 %	0 %	86 %	100 %	73 %	63 %	67 %	88 %	40 %
85	76 %	100 %	76 %	100 %	100 %	100 %	100 %	82 %	82 %	88 %	70 %
90	92 %	100 %	92 %	100 %	100 %	100 %	100 %	94 %	93 %	88 %	100 %
95	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
100	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %



Slika 2.1.1: *Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah*

Vir: Državni izpitni center, 2023

Italijanščina VR

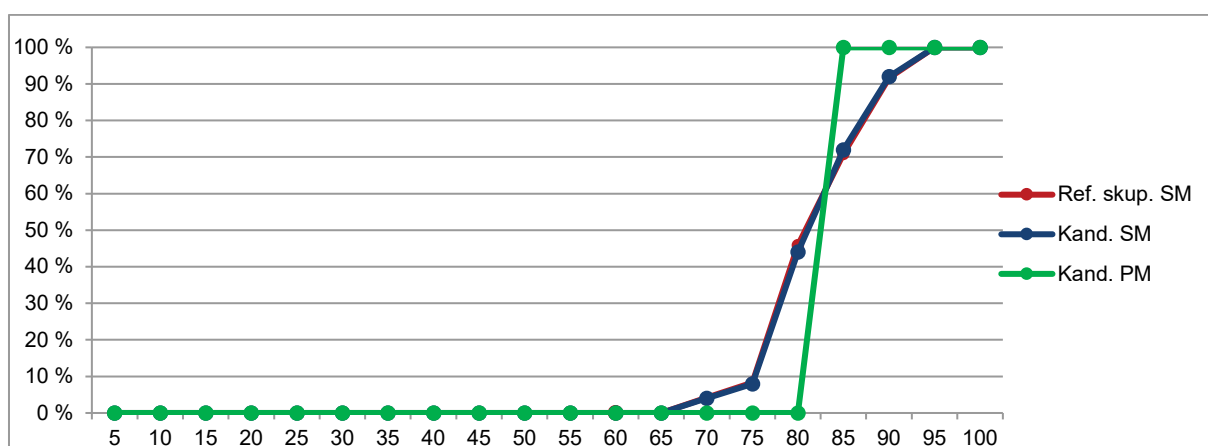
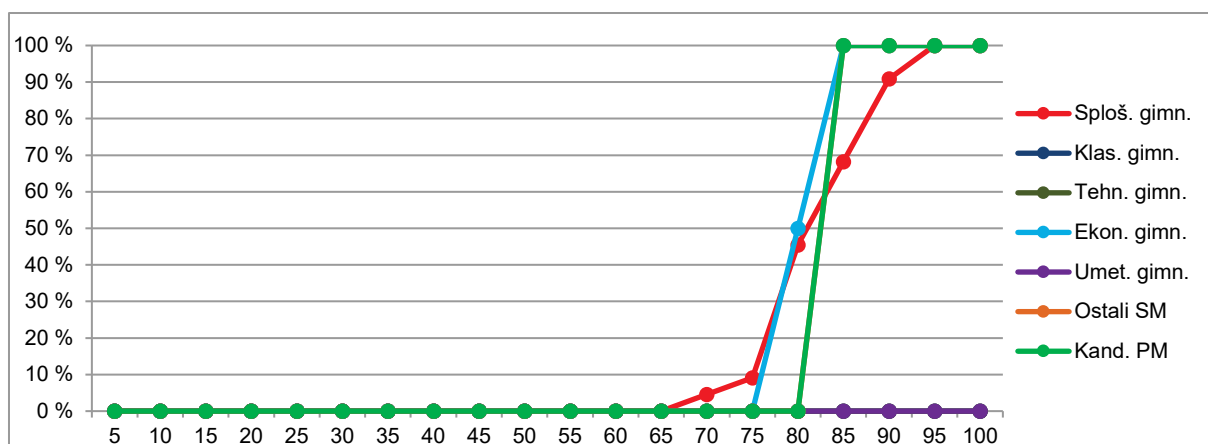
Preglednica 2.1.3 prikazuje porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah pri italijanščini VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023 v posamezne razrede, ki obsegajo pet odstotnih točk (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.1.4 in slika 2.1.2 pa delež kandidatov, ki so dosegli manj odstotnih točk od zgornje meje razreda (tj. relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

Preglednica 2.1.3: *Frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
0-5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6-10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11-15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16-20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21-25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26-30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31-35	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36-40	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
41-45	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
46-50	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51-55	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
56-60	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
61-65	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
66-70	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
71-75	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
76-80	8	0	8	0	1	0	1	9	9	0	0
81-85	5	0	5	0	1	0	1	6	7	1	1
86-90	5	0	5	0	0	0	0	5	5	0	0
91-95	2	0	2	0	0	0	0	2	2	0	0
96-100	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ	22	0	22	0	2	0	2	24	25	1	1

Preglednica 2.1.4: *Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
5	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
10	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
15	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
20	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
25	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
30	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
35	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
40	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
45	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
50	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
55	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
60	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
65	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
70	5 %	-	5 %	-	0 %	-	0 %	4 %	4 %	0 %	0 %
75	9 %	-	9 %	-	0 %	-	0 %	8 %	8 %	0 %	0 %
80	45 %	-	45 %	-	50 %	-	50 %	46 %	44 %	0 %	0 %
85	68 %	-	68 %	-	100 %	-	100 %	71 %	72 %	100 %	100 %
90	91 %	-	91 %	-	100 %	-	100 %	92 %	92 %	100 %	100 %
95	100 %	-	100 %	-	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
100	100 %	-	100 %	-	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %



Slika 2.1.2: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Vir: Državni izpitni center, 2023

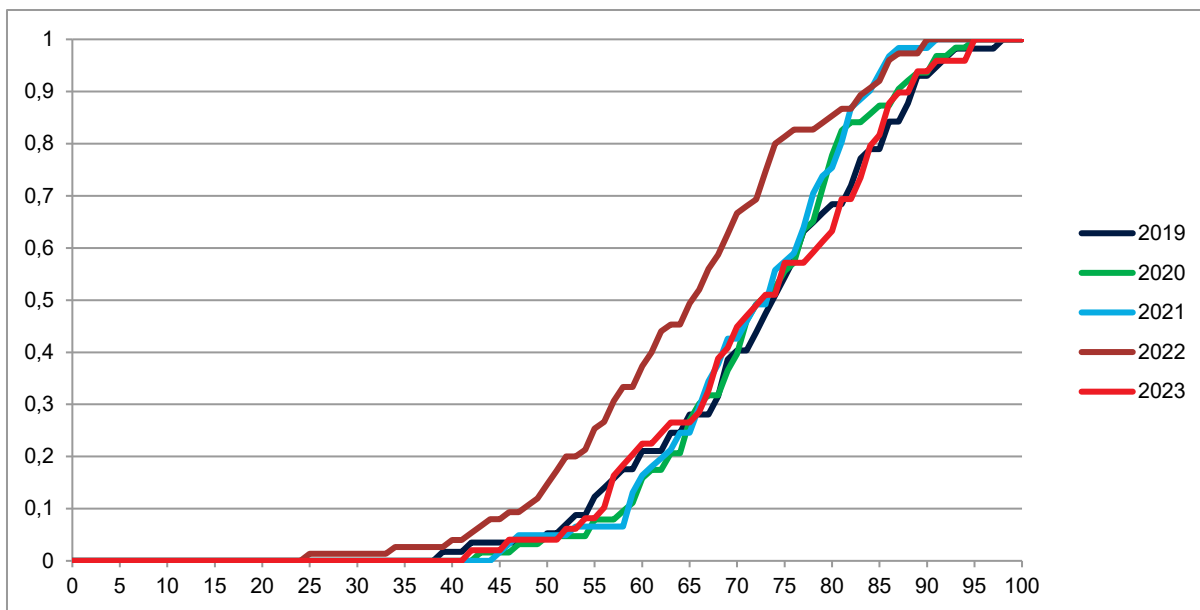
2.2 Meje med ocenami

Italijanščina OR

Preglednica 2.2.1 prikazuje primerjavo mej med ocenami v letih od 2019 do 2023, slika 2.2.1 pa kumulativno frekvenčno porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah za referenčno skupino SM, na kateri se postavljajo meje med ocenami.

Preglednica 2.2.1: Meje med ocenami za zadnjih pet let

Leto	Ocene			
	2	3	4	5
2019	50	62	74	86
2020	50	62	74	85
2021	50	62	74	85
2022	50	61	73	85
2023	50	62	74	86



Slika 2.2.1: Kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah – referenčna skupina SM

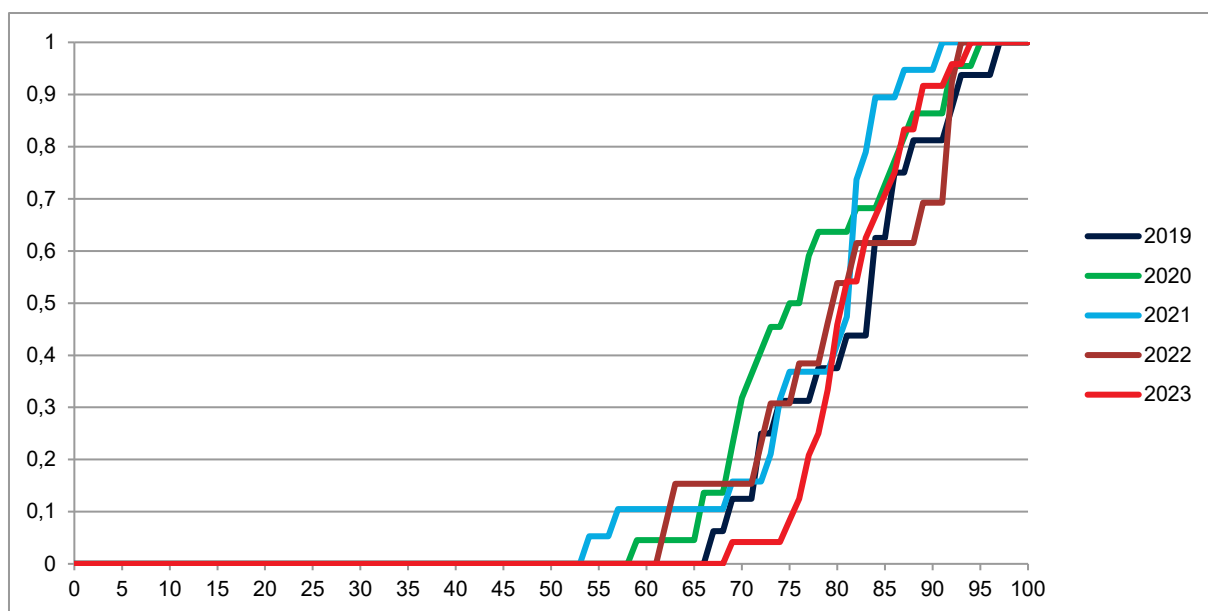
Vir: Državni izpitni center, 2023

Italijanščina VR

Preglednica 2.2.2 prikazuje primerjavo mej med točkovnimi ocenami v letih od 2019 do 2023, slika 2.2.2 pa kumulativno frekvenčno porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah za referenčno skupino SM, na kateri se postavljajo meje med točkovnimi ocenami.

Preglednica 2.2.2: Meje med točkovnimi ocenami za zadnjih pet let

Leto	Točkovne ocene						
	2	3	4	5	6	7	8
2019	50	62	68	74	80	86	91
2020	50	62	68	74	80	86	91
2021	50	62	68	73	79	84	91
2022	50	61	67	73	79	85	91
2023	50	61	67	73	79	85	91



Slika 2.2.2: Kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah – referenčna skupina SM

Vir: Državni izpitni center, 2023

2.3 Porazdelitev dosežkov po (točkovnih) ocenah

Italijanščina OR

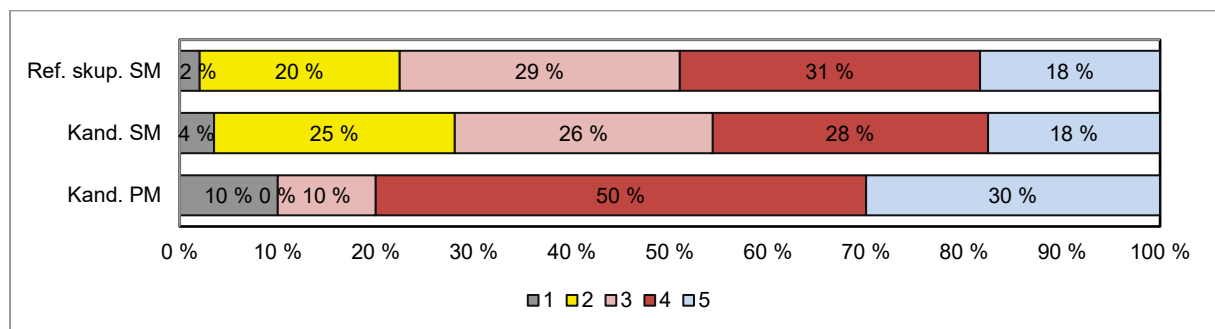
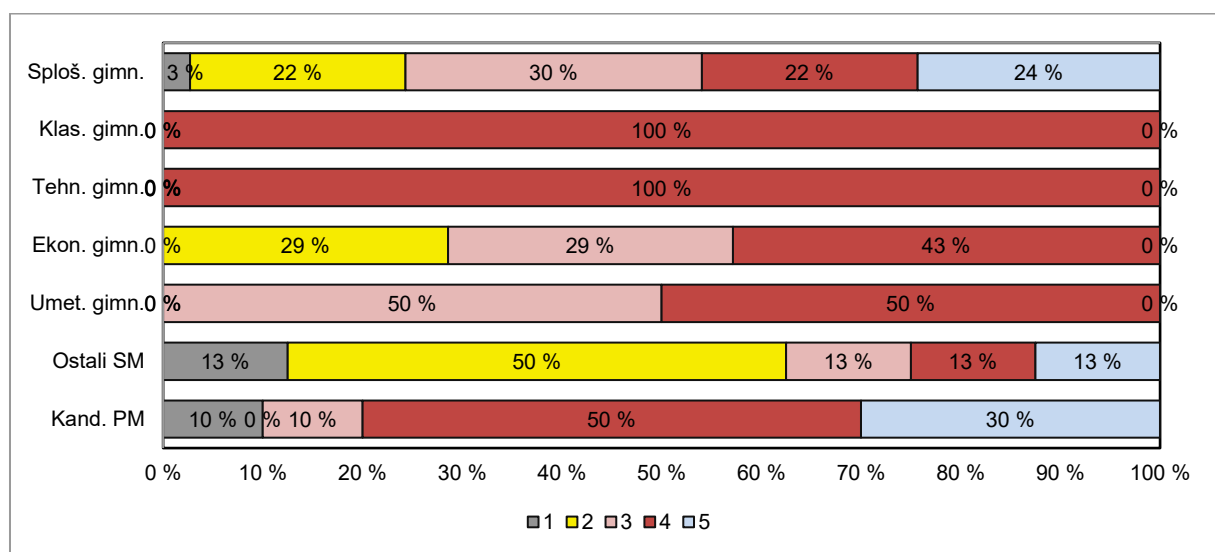
Preglednica 2.3.1 prikazuje porazdelitev kandidatov po ocenah pri italijanščini OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023 (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.3.2 in slika 2.3.1 pa delež kandidatov s posameznimi ocenami (tj. relativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

Preglednica 2.3.1: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	1	0	1	0	0	0	0	1	2	1	1
2	8	0	8	0	2	0	2	10	14	4	0
3	11	0	11	0	2	1	3	14	15	1	1
4	8	1	9	2	3	1	6	15	16	1	5
5	9	0	9	0	0	0	0	9	10	1	3
Uspešni	36	1	37	2	7	2	11	48	55	7	9
Skupaj	37	1	38	2	7	2	11	49	57	8	10

Preglednica 2.3.2: *Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	3 %	0 %	3 %	0 %	0 %	0 %	0 %	2 %	4 %	13 %	10 %
2	22 %	0 %	21 %	0 %	29 %	0 %	18 %	20 %	25 %	50 %	0 %
3	30 %	0 %	29 %	0 %	29 %	50 %	27 %	29 %	26 %	13 %	10 %
4	22 %	100 %	24 %	100 %	43 %	50 %	55 %	31 %	28 %	13 %	50 %
5	24 %	0 %	24 %	0 %	0 %	0 %	0 %	18 %	18 %	13 %	30 %
Uspešni	97 %	100 %	97 %	100 %	100 %	100 %	100 %	98 %	96 %	88 %	90 %
Skupaj	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %



Slika 2.3.1: *Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah*

Vir: Državni izpitni center, 2023

Italijanščina VR

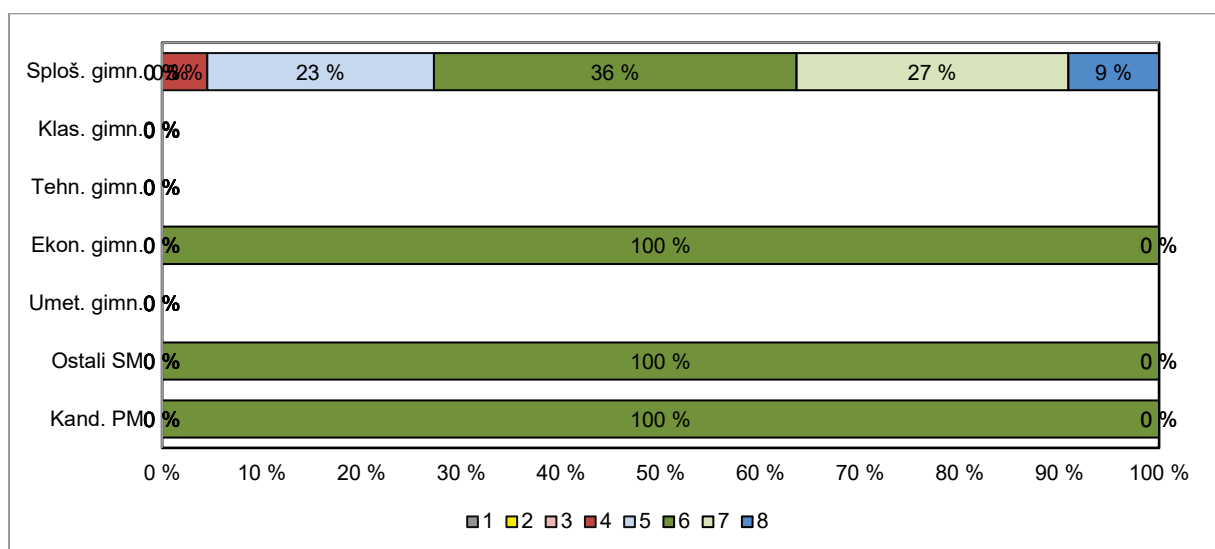
Preglednica 2.3.3 prikazuje porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah pri italijanščini VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023 (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.3.4 in slika 2.3.2 pa delež kandidatov s posameznimi točkovnimi ocenami (tj. relativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

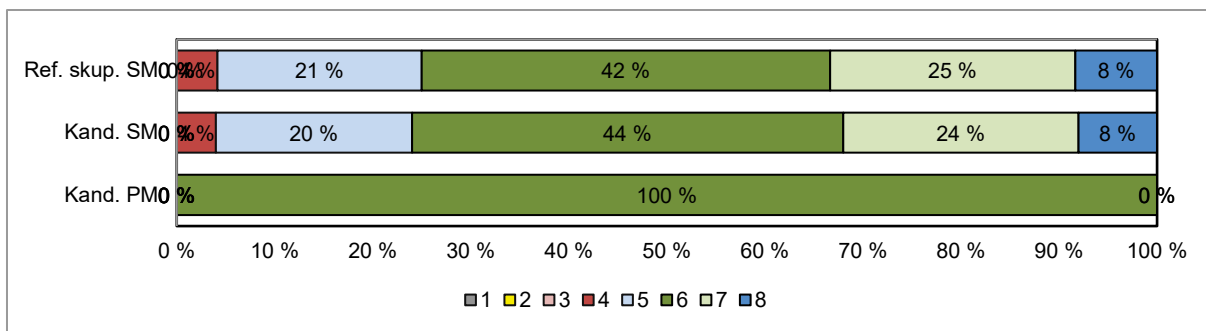
Preglednica 2.3.3: *Frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
5	5	0	5	0	0	0	0	5	5	0	0
6	8	0	8	0	2	0	2	10	11	1	1
7	6	0	6	0	0	0	0	6	6	0	0
8	2	0	2	0	0	0	0	2	2	0	0
Uspešni	22	0	22	0	2	0	2	24	25	1	1
Skupaj	22	0	22	0	2	0	2	24	25	1	1

Preglednica 2.3.4: *Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah*

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
2	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
3	0 %	-	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
4	5 %	-	5 %	-	0 %	-	0 %	4 %	4 %	0 %	0 %
5	23 %	-	23 %	-	0 %	-	0 %	21 %	20 %	0 %	0 %
6	36 %	-	36 %	-	100 %	-	100 %	42 %	44 %	100 %	100 %
7	27 %	-	27 %	-	0 %	-	0 %	25 %	24 %	0 %	0 %
8	9 %	-	9 %	-	0 %	-	0 %	8 %	8 %	0 %	0 %
Uspešni	100 %	-	100 %	-	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
Skupaj	100 %	-	100 %	-	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %





Slika 2.3.2: *Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah*

Vir: Državni izpitni center, 2023

3 Splošni podatki o kandidatih pri izpitu splošne mature iz italijanščine v spomladanskem izpitnem roku 2023

V preglednici 3.1 so zbrani splošni podatki (tj. statistike) o kandidatih, ki so opravljali izpit SM iz italijanščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2023, v preglednici 3.2 pa splošni podatki za kandidate, ki so opravljali izpit SM iz italijanščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2023.

Preglednica 3.1: Splošni podatki o kandidatih pri izpitu SM iz italijanščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2023

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
Število kandidatov	37,00	1,00	38,00	2,00	7,00	2,00	11,00	49,00	57,00	8,00	10,00
Povprečni splošni uspeh pri SM*	20,38	22,00	20,43	15,00	14,50	19,00	15,50	19,33	18,85	11,67	-
Povprečni uspeh v 4. letniku SŠ	3,78	5,00	3,82	3,50	3,43	4,00	3,55	3,76	3,65	2,60	-
Povprečni uspeh v 3. letniku SŠ	3,73	5,00	3,76	3,50	3,29	3,50	3,36	3,67	3,59	2,80	-
Povprečna ocena pri predmetu SM	3,43	4,00	3,45	4,00	3,14	3,50	3,36	3,43	3,32	2,63	3,90
Povprečna originalna ocena pri predmetu SM**	3,41	4,00	3,42	4,00	3,14	3,50	3,36	3,41	3,30	2,63	3,90
Povprečno število odstotnih točk pri predmetu SM	72,59	78,09	72,73	83,79	69,70	71,44	72,58	72,70	71,19	61,92	76,46
Mediana odstotnega števila točk pri predmetu SM	72,00	78,00	72,50	83,50	69	71,5	75,00	73,00	71,00	56,50	82,00
Standardni odklon odstotnih točk pri predmetu SM	14,03	-	13,86	0,87	10,34	5,37	9,91	12,99	14,10	17,88	16,26
Povprečna ocena pri predmetu v 4. letniku SŠ	4,27	5,00	4,29	4,50	3,57	4,50	3,91	4,20	4,11	3,20	4,50
Povprečna ocena pri predmetu v 3. letniku SŠ	4,25	5,00	4,27	4,50	3,71	3,50	3,82	4,17	4,08	3,20	4,43
Korelacija splošnega uspeha pri SM in ocene pri predmetu SM*	0,69	-	0,69	-	-	-	-	0,60	0,63	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 4. letniku SŠ*	0,58	-	0,57	-	-	-	-	0,55	0,58	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 3. letniku SŠ*	0,51	-	0,51	-	-	-	-	0,49	0,49	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in uspeha v 4. letniku SŠ***	0,55	-	0,55	-	-	-	-	0,44	0,49	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in uspeha v 3. letniku SŠ***	0,55	-	0,55	-	-	-	-	0,44	0,49	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 4. letniku SŠ***	0,63	-	0,63	-	-	-	-	0,59	0,66	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 3. letniku SŠ***	0,46	-	0,46	-	-	-	-	0,44	0,54	-	-
Korelacija notranjega in zunanjega dela pri SM	0,68	-	0,68	-	-	-	-	0,64	0,68	-	-
Odstotek neuspešnih s PP	2,70	0,00	2,63	0,00	0,00	0,00	0,00	2,04	3,51	12,50	10,00
Odstotek neuspešnih brez PP	5,41	0,00	5,26	0,00	0,00	0,00	0,00	4,08	5,26	12,50	10,00

Preglednica 3.2: Splošni podatki o kandidatih pri izpitu SM iz italijanščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2023

A	B	C	D=B+C	E	F	G	H=E+F+G	I	J=I+K	K	L
	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
Število kandidatov	22,00	0,00	22,00	0,00	2,00	0,00	2,00	24,00	25,00	1,00	1,00
Povprečni splošni uspeh pri SM*	22,10	-	22,10	-	17,50	-	17,50	21,70	21,54	18,00	-
Povprečni uspeh v 4. letniku SŠ	3,91	-	3,91	-	3,50	-	3,50	3,88	3,84	3,00	-
Povprečni uspeh v 3. letniku SŠ	3,82	-	3,82	-	4,00	-	4,00	3,83	3,80	3,00	-
Povprečna točkovna ocena pri predmetu SM	6,14	-	6,14	-	6,00	-	6,00	6,13	6,12	6,00	6,00
Povprečna originalna točkovna ocena pri predmetu SM**	6,14	-	6,14	-	6,00	-	6,00	6,13	6,12	6,00	6,00
Povprečno število odstotnih točk pri predmetu SM	82,24	-	82,24	-	81,94	-	81,94	82,22	82,24	82,78	84,12
Mediana odstotnega števila točk pri predmetu SM	81	-	81	-	81,5	-	81,5	81	81	83	84
Standardni odklon odstotnih točk pri predmetu SM	6,05	-	6,05	-	3,46	-	3,46	5,83	5,71	-	-
Povprečna ocena pri predmetu v 4. letniku SŠ	4,67	-	4,67	-	4,50	-	4,50	4,65	4,67	5,00	-
Povprečna ocena pri predmetu v 3. letniku SŠ	4,95	-	4,95	-	5,00	-	5,00	4,95	4,83	2,00	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in točkovne ocene pri predmetu SM*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 4. letniku SŠ*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 3. letniku SŠ*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in uspeha v 4. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in uspeha v 3. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 4. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 3. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija notranjega in zunanjega dela pri SM	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Odstotek neuspešnih s PP	0,00	-	0,00	-	0,00	-	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Odstotek neuspešnih brez PP	0,00	-	0,00	-	0,00	-	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

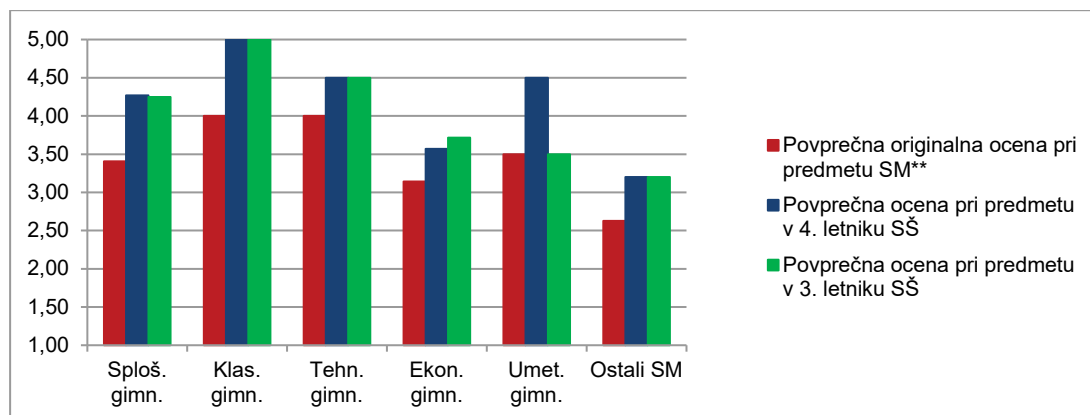
*Pri izračunu povprečnega splošnega uspeha pri SM so upoštevani samo uspešni kandidati (10 točk ali več). Enako velja tudi za korelacije s splošnim uspehom pri SM.

**Originalna (točkovna) ocena je ocena pri predmetu SM, izračunana iz odstotnih točk, brez upoštevanja PP (pogojno pozitivne), ocenjevanja na OR namesto VR ali upoštevanja ocene iz prejšnjega roka.

***Korelacija z oceno pri predmetu SM se računa z originalno (točkovno) oceno pri predmetu SM.

Če je manj kakor 30 popolnih parov podatkov, se korelacija ne izračuna.

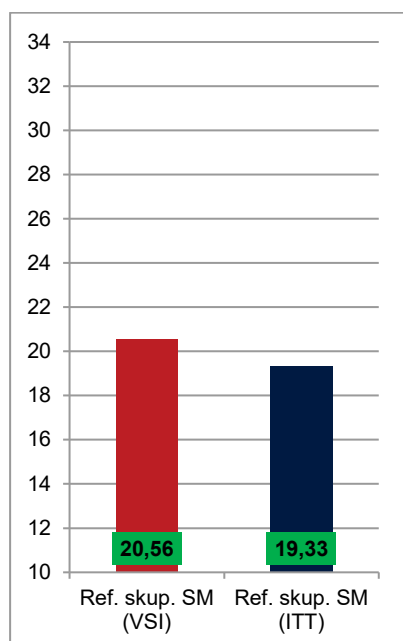
Slika 3.1 prikazuje primerjavo povprečne originalne ocene pri izpitu SM iz italijanščine OR in povprečnih ocen iz italijanščine v 4. in 3. letniku srednje šole. Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.



Slika 3.1: Povprečne ocene pri izpitu SM iz italijanščine OR

Vir: Državni izpitni center, 2023

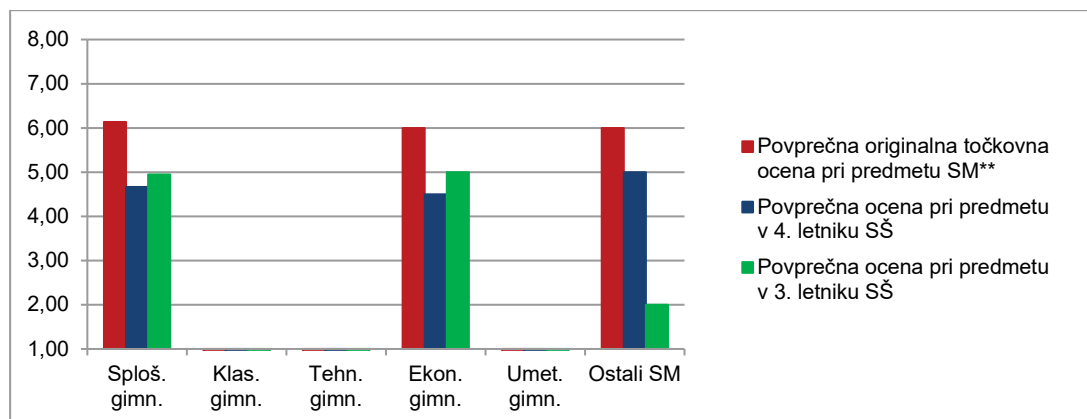
Slika 3.2 prikazuje primerjavo povprečnega splošnega uspeha vseh gimnazijcev, ki so v spomladanskem izpitnem roku 2023 prvič v celoti opravljali splošno maturo (ref. skup. SM – VSI), in gimnazijcev, ki so v tem izpitnem roku prvič v celoti opravljali izpit SM iz italijanščine OR (ref. skup. SM – italijanščina OR).



Slika 3.2: Povprečni splošni uspeh pri SM in pri izpitu SM iz italijanščine OR

Vir: Državni izpitni center, 2023

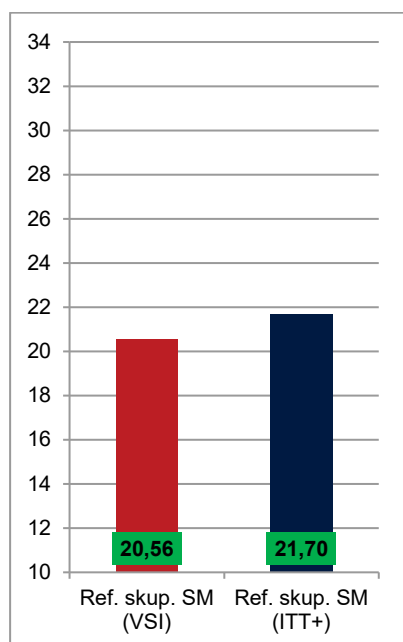
Slika 3.3 prikazuje primerjavo povprečne originalne točkovne ocene pri izpitu SM iz italijanščine VR in povprečnih ocen iz italijanščine v 4. in 3. letniku srednje šole. Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.



Slika 3.3: Povprečne (točkovne) ocene pri izpitu SM iz italijanščine VR

Vir: Državni izpitni center, 2023

Slika 3.4 prikazuje primerjavo povprečnega splošnega uspeha vseh gimnazijcev, ki so v spomladanskem izpitnem roku 2023 prvič v celoti opravljali splošno maturo (ref. skup. SM – VSI), in gimnazijcev, ki so v tem izpitnem roku prvič v celoti opravljali izpit SM iz italijanščine VR (ref. skup. SM – italijanščina VR).



Slika 3.4: Povprečni splošni uspeh pri SM in pri izpitu SM iz italijanščine VR

Vir: Državni izpitni center, 2023

4 Vsebinska analiza dosežkov za referenčno skupino SM

4.1 Vsebinska analiza dosežkov pri zunanjem in notranjem delu izpita

Italijanščina OR

Preglednica 4.1.1 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM pri zunanjem in notranjem delu izpita italijanščine OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023.

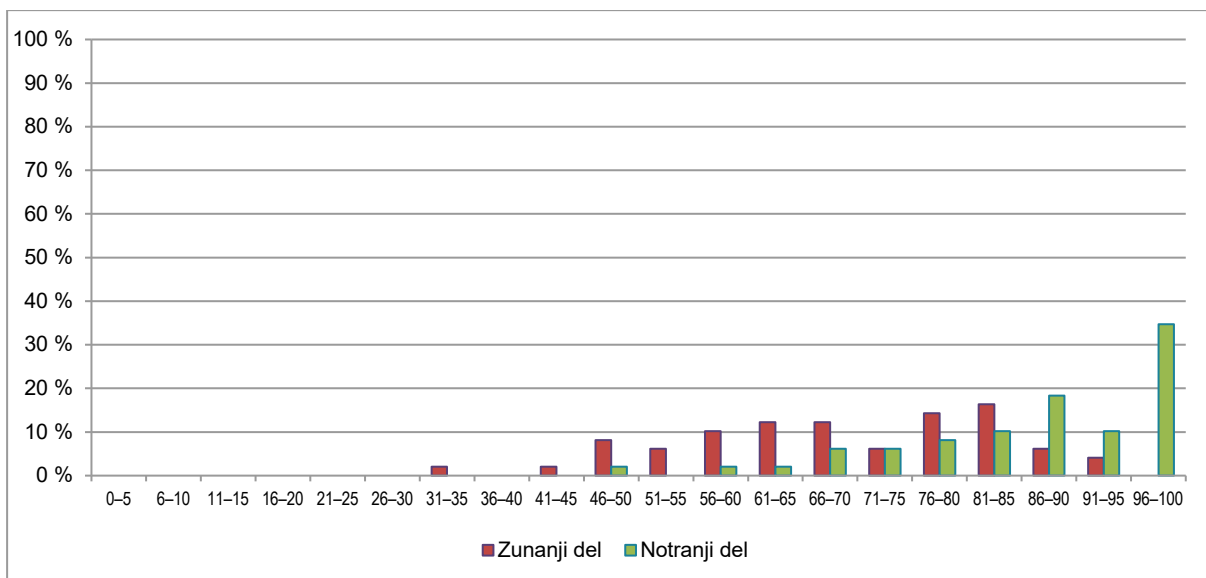
Preglednica 4.1.1: *Osnovni statistični podatki*

	Zunanji del	Notranji del
Število kandidatov	49	49
Povprečno število odstotnih točk	54,99	17,71
Standardni odklon odstotnih točk	11,27	2,46
Maksimalno število odstotnih točk	75,32	20,00
Povprečna težavnost	0,69	0,89

Preglednica 4.1.2 in slika 4.1.1 prikazujeta relativno frekvenčno porazdelitev referenčne skupine SM po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita iz italijanščine OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023.

Preglednica 4.1.2: *Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita*

Odstotki	Zunanji del	Notranji del
0–5	0 %	0 %
6–10	0 %	0 %
11–15	0 %	0 %
16–20	0 %	0 %
21–25	0 %	0 %
26–30	0 %	0 %
31–35	2 %	0 %
36–40	0 %	0 %
41–45	2 %	0 %
46–50	8 %	2 %
51–55	6 %	0 %
56–60	10 %	2 %
61–65	12 %	2 %
66–70	12 %	6 %
71–75	6 %	6 %
76–80	14 %	8 %
81–85	16 %	10 %
86–90	6 %	18 %
91–95	4 %	10 %
96–100	0 %	35 %
SKUPAJ	100 %	100 %



Slika 4.1.1: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita

Vir: Državni izpitni center, 2023

Italijanščina VR

Preglednica 4.1.3 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM pri zunanjem in notranjem delu izpita iz italijanščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023.

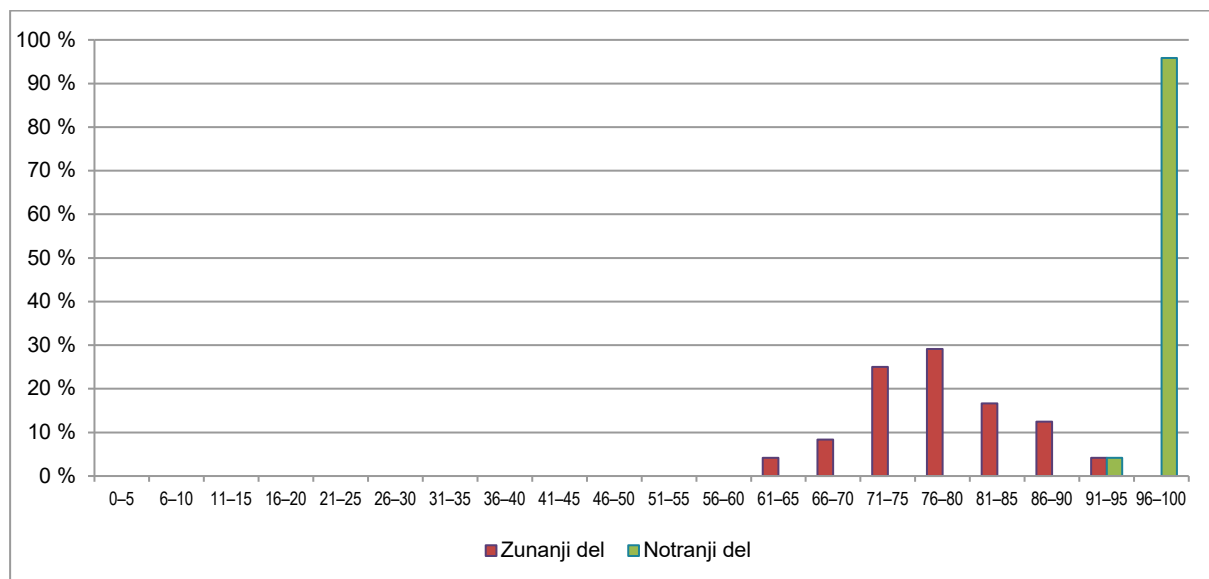
Preglednica 4.1.3: Osnovni statistični podatki

	Zunanji del	Notranji del
Število kandidatov	24	24
Povprečno število odstotnih točk	62,26	19,96
Standardni odklon odstotnih točk	5,74	0,20
Maksimalno število odstotnih točk	74,00	20,00
Povprečna težavnost	0,78	1,00

Preglednica 4.1.4 in slika 4.1.2 prikazujeta relativno frekvenčno porazdelitev referenčne skupine SM po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita iz italijanščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023.

Preglednica 4.1.4: *Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita*

Odstotki	Zunanji del	Notranji del
0–5	0 %	0 %
6–10	0 %	0 %
11–15	0 %	0 %
16–20	0 %	0 %
21–25	0 %	0 %
26–30	0 %	0 %
31–35	0 %	0 %
36–40	0 %	0 %
41–45	0 %	0 %
46–50	0 %	0 %
51–55	0 %	0 %
56–60	0 %	0 %
61–65	4 %	0 %
66–70	8 %	0 %
71–75	25 %	0 %
76–80	29 %	0 %
81–85	17 %	0 %
86–90	13 %	0 %
91–95	4 %	4 %
96–100	0 %	96 %
SKUPAJ	100 %	100 %



Slika 4.1.2: *Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita*

Vir: Državni izpitni center, 2023

4.2 Vsebinska analiza dosežkov po posameznih delih izpita

Preglednica 4.2.1 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM po posameznih delih izpita iz italijanščine OR, preglednica 4.2.2 pa iz italijanščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2023.

Preglednica 4.2.1: Osnovni statistični podatki po posameznih delih izpita – italijanščina OR

	Izpitna pola 1A OR	Izpitna pola 1B OR	Izpitna pola 2 OR	Izpitna pola 3A OR	Izpitna pola 3B OR	Ustni izpit
Število kandidatov	49	49	49	49	49	49
Povprečno število odstotnih točk	13,88	8,66	10,81	7,71	13,93	17,71
Standardni odklon odstotnih točk	2,97	2,78	2,00	1,62	3,50	2,46
Maksimalno število odstotnih točk	20,00	15,00	15,00	10,00	20,00	20,00
Povprečna težavnost	0,69	0,58	0,72	0,77	0,70	0,89

Preglednica 4.2.2: Osnovni statistični podatki po posameznih delih izpita – italijanščina VR

	Izpitna pola 1A VR	Izpitna pola 1B VR	Izpitna pola 2 VR	Izpitna pola 3A VR	Izpitna pola 3B VR	Ustni izpit
Število kandidatov	24	24	24	24	24	24
Povprečno število odstotnih točk	15,23	11,70	12,40	8,01	14,92	19,96
Standardni odklon odstotnih točk	1,88	1,65	1,38	1,12	2,61	0,20
Maksimalno število odstotnih točk	20,00	15,00	15,00	10,00	20,00	20,00
Povprečna težavnost	0,76	0,78	0,83	0,80	0,75	1,00

4.3 Vsebinska analiza dosežkov po nalogah in vprašanjih

OSNOVNA RAVEN

Bralno razumevanje

Štev. možnih točk: 27

Povprečno štev. doseženih točk: 18,73

Vrednost izpitne pole: 20 %

IT izpitne pole: 0,69

ID 1. naloge: 0,70

ID 2. naloge: 0,73

Izpitna pola je vključevala dve besedili: *Le pitture della grotta di Altamira* (IT = 0,79; ID = 0,70) in *Facevo solo il mio dovere* (IT = 0,59; ID = 0,73) ter dve nalogi kombiniranega tipa.

Najnižje število točk, doseženih pri obeh nalogah, je bilo 10, najvišje pa 26 točk. Kandidati so bolje reševali 1. nalogo. Postavke 4, 6, 8, 9, 12 in 14 prve naloge sicer niso najboljše ločevale boljših kandidatov od slabših, vendar so vse imele visoke IT, kar kaže na to, da jih je večina kandidatov pravilno rešila. Pri 2. nalogi je izstopala 4. postavka: *Il concerto dei Beatles è stato interrotto perché provocava troppo disturbo nel quartiere londinese di West End. VIF* (IT = 0,18; ID = -0,09). Domnevamo, da so kandidati to nalogo rešili, še preden so prebrali del besedila, v katerem avtor enoznačno zanika trditev 4. postavke: *Ma in realtà era stato tutto inscenato*.

Indeksa diskriminativnosti obeh nalog v celoti sta ustrezna, nalogi dobro ločujeta boljše kandidate od slabših.

Izpitno polo v celoti ocenjujemo kot ustrezno.

Učiteljem svetujemo, naj kandidate navajajo na sintetično in analitično branje besedila. Za razumevanje besedila in uspešno reševanje nalog bralnega razumevanja ne zadošča zgolj iskanje podatkov v besedilu, pač pa je potrebno razumevanje posameznih delov besedila in povezovanje le-teh v celoto.

Poznavanje in raba jezika

Štev. možnih točk: 28

Povprečno štev. doseženih točk: 16,16

Vrednost izpitne pole: 15 %

IT izpitne pole: 0,58

ID 1. naloge: 0,52

ID 2. naloge: 0,68

ID 3. naloge: 0,74

ID 4. naloge: 0,48

Izpitna pola je vključevala štiri naloge: nalogo dopolnjevanja z glagoli v pravih oblikah *Ritrovato nella discarica anello con diamante*, nalogo dopolnjevanja z izpeljankami danih besed *Tanti auguri a te*, nalogo dopolnjevanja s členi in predlogi *Il koala, simpatico dormiglione australiano* ter nalogo pretvorbe krajšega sporočila v vljudnostno obliko.

Pričakovano so imeli kandidati pri reševanju nalog iz poznavanja in rabe jezika največ težav in so dosegli slabši rezultat kot pri drugih izpitnih polah. V povprečju so kandidati dosegli 16,16 točke, najboljši rezultat je bil 26 točk, najslabši pa 4 točke.

Kandidati so bolje reševali nalogo dopolnjevanja besedila z izpeljankami (IT = 0,64; ID = 0,68) in nalogo pretvorbe sporočila v vljudnostno obliko (IT = 0,62; ID = 0,48), slabše pa nalogo dopolnjevanja besedila z glagoli v ustreznih oblikah (IT = 0,53; ID = 0,52) in nalogo dopolnjevanja s členi in predlogi (IT = 0,54; ID = 0,74). Veliko težav so imeli pri tvorbi preteklega deležnika (npr. *soccorrere – soccorso, perdere – perso*), rabi konjunktiva, namesto katerega so uporabljali različne čase povednega naklona, rabi glagolnika, namesto katerega so uporabljali oblike sedanjika in preteklika, upoštevanju sosledice časov, izbiri glagolskih oblik v podredno zloženih povedih s pogojnim odvisnikom (*periodo ipotetico dell'irrealtà*) in izbiri ustreznega preteklega časa (*imperfetto, trapassato prossimo* ali *passato remoto* namesto *passato prossimo*). Najbolje sta boljše kandidate od slabših ločevali 2. in 3. naloga (izpeljanke z ID 0,68 ter člen in predlogi z ID 0,74), slabše pa naloga dopolnjevanja z glagoli (ID = 0,52) in naloga pretvorbe v vljudnostno obliko (ID = 0,48).

Pri prvi nalogi so najslabše reševali 8. postavko: (...) *hanno chiamata la sede della nettezza urbana, che li _____ (autorizzare) ad andare in discarica a cercare l'anello*. Pravilen odgovor je bil *ha autorizzati*, veliko kandidatov pa pri tvorbi preteklega deležnika ni upoštevalo ujemanja končnice zaimkov v tožilniku *li*.

Pri 2. nalogi je bilo največ napačnih odgovorov pri postavkah 1 (*titolato* namesto *intitolato*), 3 (narobe izpeljan ali napačno zapisan samostalnik *popolarità*) in 4 (napačen zapis: *festeggiare* ali *festaggiare* namesto *festeggiare*).

Pri 3. nalogi so kandidati pogosto narobe uporabljali člen oz. očlenjeni predlog predvsem pred samostalniki, ki se začnejo na samoglasnik.

Pri 4. nalogi so bile napačne rešitve predvsem posledica uporabe 2. osebe množine namesto 3. osebe ednine in zamenjevanja med 3. in 4. sklonom osebnega zaimka.

Izpitno polo v celoti ocenjujemo kot ustrezno.

Učiteljem svetujemo, naj za urjenje poznavanja in rabe jezika uporabljajo čim več avtentičnih besedil ter pripravijo naloge za širjenje besedišča (sopomenke, protipomenke, izpeljanke ipd.) ter naj kandidate navajajo na natančnost pri zapisu besed (npr. dvojne črke, poudarki). Posebno pozornost naj namenijo oblikam glagolov (predvsem rabi preteklih časov, izbiri pomožnega glagola pri sestavljenih glagolskih časih, glagolskim končnicam, rabi konjunktiva, glagolnika in veelnika), členov in v povezavi z njimi očlenjenih predlogov ter osebnih zaimkov v dajalniku in tožilniku.

Slušno razumevanje

Štev. možnih točk: 25

Povprečno štev. doseženih točk: 18,02

Vrednost izpitne pole: 15 %

IT izpitne pole: 0,72

ID dela A: 0,76

ID dela B: 0,75

Izpitna pola je vključevala dve govorjeni besedili in dve nalogi kombiniranega tipa. V delu A so kandidati poslušali predstavitev pisateljice Margaret Atwood (IT = 0,65; ID = 0,76). Pričakovano so bili kandidati uspešnejši pri reševanju naloge dela B, saj je bila naloga dela A ista tudi na VR, kjer so jo kandidati reševali veliko bolje (IT na VR je 0,87). V delu B so kandidati poslušali intervju z zgodovinarjem Alessandrom Barberom (IT = 0,83; ID = 0,75). Pripadajoča naloga kandidatom ni predstavljala težav (najnižji IT posamezne postavke je 0,69) in je dobro ločevala boljše kandidate od slabših. Najboljši rezultat celotne izpitne pole 2 je bil 23 točk, najslabši pa 10 točk.

Izpitno polo v celoti ocenjujemo kot ustrezno.

Ugotavljamo, da kandidati nimajo večjih težav z razumevanjem avtentičnih italijanskih posnetkov, zato učiteljem svetujemo, naj jih tudi v prihodnje spodbujajo k zbranemu poslušanju ter jih urijo v zmožnosti izluščevanja zahtevanih podatkov in razumevanju tako informacij v besedilu kot tudi nalog. Kandidati naj bodo pozorni na poimenovanje podobnih števil (npr. *sessantotto*, *settantotto*, *ottantasette*) in na pravilen zapis besed. Pri nalogah slušnega razumevanja se pravopisne napake v rešitvah sicer ne upoštevajo, razen če vplivajo na pomen besed (npr. *ricci* – *ricchi*).

Pisno sporočanje

Izpitna pola 3A – Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)

Štev. možnih točk: 15

Povprečno štev. doseženih točk: 11,56

Vrednost izpitne pole: 10 %

IT izpitne pole: 0,77

ID izpitne pole: 0,79

V pisnem sestavku so morali kandidati napisati elektronsko sporočilo vrstniku iz Italije, ki prihaja na dijaško izmenjavo v Slovenijo in bo teden dni gostoval pri njih doma. Skladno z iztočnicami v slovenščini so se morali kandidati predstaviti, povedati kaj zanimivega o sebi in svoji družini, opisati svoj kraj, dom in prostor, v katerem bo spal gost. Gosta so morali seznaniti s kakšnim posebnim običajem ali pravilom, ki velja v gostiteljevi družini, naštetih dejavnosti, ki jih z družino načrtujejo za čas njegovega obiska, in ga prositi, naj jim sporoči morebitne prehranske ali druge omejitve in posebne želje.

Kandidati so večinoma upoštevali obliko neformalnega elektronskega sporočila, čeprav jih je veliko zaključilo pismo s formalnim pozdravom: *MandolPorgo cordialilidistinti saluti*. Večinoma so vključili vse iztočnice, čeprav pri razvijanju le-teh niso bili vedno izvirni (napisali naj bi kaj zanimivega o sebi, svoji družini in o domačih navadah, navajali pa so samoumevna oz. suhoparna dejstva, kot npr. da se doma preobujejo v copate, da po jedi pospravijo mizo ipd.). Najbolje so bili ocenjeni pri kriterijih *Zgradba in*

vezljivost (IT = 0,90) ter *Sporočilna ustreznost in vsebina* (IT = 0,83). Naloga je bila zastavljena funkcionalno, saj bi se kandidati z njo lahko srečali tudi v resničnem življenju. Zelo dobro je ločevala kandidate po uspešnosti; najbolj so se razlikovali pri kriteriju *Jezik – oblikoslovje in pravopis* (ID = 0,78), pri kateri so bili kandidati v povprečju najslabše ocenjeni (IT = 0,64). V prvem delu sestavka so večje uporabili italijansko besedišče (predstavitev sebe in kraja), v drugem delu pa so imeli nekoliko več težav (prehranske omejitve, posebne želje); IT kriterija *Besedišče* je 0,77.

Štirje kandidati so pri nalogi dosegli vseh 15 možnih točk, najslabši rezultat pa je dosegel kandidat s 5 točkami.

Izpitna pola 3B – Daljši pisni sestavek

Štev. možnih točk: 20

Povprečno štev. doseženih točk: 13,93

Vrednost izpitne pole: 20 %

IT izpitne pole: 0,70

ID izpitne pole: 0,78

V Izpitni poli 3B so kandidati pisali daljši pisni sestavek. Izbirali so med dvema naslovoma:

1. *Che bella la speranza!*, ob katerem so kandidati razmišljali o upanju v različnih življenjskih obdobjih ter pisali o svojem upanju in sanjah za prihodnost, in
2. *Il futuro nelle mani dei giovani*, ob katerem so kandidati razmišljali o pasivnosti in občutku nemoči mnogih mladih pri vključevanju v javno življenje.

Večina kandidatov je izbrala prvi naslov. Kandidati so pri obeh sestavkih upoštevali iztočnici, čeprav jih je veliko zanemarilo navodilo, ki se je nanašalo na osebne izkušnje. Predvsem so naštevali splošno znana dejstva oz. dejstva, navedena v iztočnicah; pogrešali smo utemeljevanje, primerjanje, kritično presojo in pogled na temo z različnih zornih kotov. Dva kandidata sta dosegla vseh 20 možnih točk, najslabši rezultat pa je dosegel kandidat s 4 točkami.

Indeksi naloge so v celoti ustrezni, naloga je zelo dobro ločevala boljše kandidate od slabših, in sicer najbolj pri kriterijih *Besedišče in register* (ID = 0,86) in *Jezik – oblikoslovje in pravopis* (ID = 0,85). Pričakovano so imeli kandidati največ težav pri jeziku (IT = 0,54). Tako pri besedišču kot jeziku je čutili vpliv slovenščine, angleščine in španščine (pravopis, vrstni red besed, »lažni prijatelji«, spol samostalnikov, predlogi idr.).

Izpitno polo v celoti ocenjujemo kot ustrezno.

Učiteljem svetujemo, naj kandidate čimbolj urijo v pisanju sestavkov v raznih besedilnih vrstah. Več bodo pisali, bolj suvereni in spretni bodo v tej veščini. Učitelji naj skupaj s kandidati sestavke analizirajo z vidika vsebine, zgradbe, besedišča in jezika. Več pozornosti naj posvetijo razvijanju kritičnega mišljenja, oblikovanju tez in antitez, izražanju in utemeljevanju stališč. Kandidate naj učitelji navajajo k učinkoviti rabi povezovalcev in jasni progresiji.

Ustni izpit

Štev. možnih točk: 20

Povprečno štev. doseženih točk: 17,71

Vrednost notranjega dela izpita: 20 %

IT notranjega dela izpita: 0,89

ID notranjega dela izpita: 0,64

Rezultati kažejo, da kandidati z govornim sporočanjem in sporazumevanjem nimajo težav, saj so bili na ustnem izpitu zelo dobro ocenjeni. Ocena zunanega dela izpita je veliko višja od ocene notranjega dela.

Vsaj 80 % možnih točk je doseglo 82 % kandidatov, 17 kandidatov je doseglo vseh 20 možnih točk, najslabše rezultate so dosegli trije kandidati s po 10, 12 oz. 13 točkami.

VIŠJA RAVEN

Bralno razumevanje

Štev. možnih točk: 25

Povprečno štev. doseženih točk: 19,04

Vrednost izpitne pole: 20 %

IT izpitne pole: 0,76

ID 1. naloge: 0,20

ID 2. naloge: 0,21

Izpitna pola je vključevala dve besedili in dve nalogi kombiniranega tipa. Prva naloga se je nanašala na besedilo *Dovadola: Le colline dei tartufi*, druga pa na besedilo *Ritratto di donna*. Obe besedili sta avtentično promocijsko gradivo, in sicer gre v prvem za predstavitev italijanske pokrajine z informacijami glede prenočevanja, prehranjevanja, dejavnosti ipd., v drugem pa za letak, ki vabi na razstavo umetniških del.

Kandidati so bolje reševali drugo nalogo (IT = 0,88), saj je drugo besedilo krajše, zelo pregledno in sintetično, besedilo 1. naloge (IT = 0,66) pa je zahtevnejše in vsebuje veliko podatkov.

Rezultati, doseženi pri izpitni poli 1A, kažejo, da kandidati na VR nimajo večjih težav z razumevanjem zahtevnejših italijanskih besedil, saj so nalogi dobro reševali in v povprečju dosegli 19,04 točke od 25 možnih. Najboljši rezultat je bil 23 točk, najslabši pa 15 točk. Kandidati so najbolje reševali 1., 8. in 10. postavko 2. naloge (IT = 1,00), najslabše pa 5. in 7. postavko 1. naloge (IT znaša 0,29 oz. 0,33), najbrž zaradi nerazumevanja sinonimov oz. parafraz (*difesa nei confronti di – proteggere, Stato Pontificio – Stato della Chiesa*) ali površnega branja predloga (*dello – dallo*).

Izpitno polo v celoti ocenjujemo kot ustrezno.

Učiteljem svetujemo, naj kandidatom v branje ponudijo raznovrstna avtentična besedila, da bi v čim večji meri razvili funkcionalno bralno pismenost. Navajajo naj jih na razumevanje, kritično vrednotenje in uporabo prebranih informacij in ne le na iskanje enoznačnih podatkov v besedilu.

Poznavanje in raba jezika

Štev. možnih točk: 28

Povprečno štev. doseženih točk: 21,83

Vrednost izpitne pole: 15 %

IT izpitne pole: 0,78

ID 1. naloge: 0,45

ID 2. naloge: 0,53

ID 3. naloge: 0,43

Izpitna pola je vključevala tri naloge: kombinirano nalogo izbirnega tipa in pretvorb *Se non avessimo il pollice*, nalogo dopolnjevanja z glagoli v pravilni obliki *Un gatto usato dai detenuti per ricevere droga in prigione scappa dalle guardie che lo avevano «arrestato»* ter nalogo dopolnjevanja s protipomenkami *Il koala, simpatico dormiglione australiano*.

Kandidati so dobro reševali vse tri naloge: najbolje nalogo dopolnjevanja s protipomenkami (IT = 0,85; ID = 0,43), nekoliko slabše nalogo dopolnjevanja besedila z glagoli (IT = 0,78; ID = 0,53) in 1., kombinirano nalogo (IT = 0,73; ID = 0,45). Upoštevati je treba, da je izpit na VR opravljalo malo kandidatov (24) in da bi bili na večjem vzorcu rezultati morda drugačni. Najboljši rezultat je bil 26 točk

(dva kandidata), najslabši 13 točk (en kandidat), največ kandidatov pa je doseglo 24 točk (pet kandidatov). Tako IT kot ID sta ustrezna. Naloge so dobro ločevale boljše kandidate od slabših.

Največ napačnih odgovorov je bilo pri 6. postavki 1. naloge (IT = 0,29), kjer so imeli kandidati pri pretvorbi v množino težave predvsem z rabo člena. Več napačnih odgovorov je bilo tudi pri tvorbi oz. razumevanju načinovnih prislovov (*abilmente, seguentemente, prossimamente*), pri izpeljanki iz glagola *scendere* (*discesa* oz. *scesa*), pri rabi predlogov in veznikov (*da, benché* oz. *sebbene* oz. *nonostante*), pri oblikah in rabi glagolov (raba glagolskih časov, izbira pomožnega glagola, dodajanje odvečnih besed, denimo oziralnega zaimka *che*: namesto uporabe implicitne oblike glagola *contenente* so nekateri glagolu dodali zaimek *che conteneva*). Pri 3. nalogi (IT = 0,85; ID = 0,43), ki so jo kandidati sicer reševali bolje kot prvi dve nalogi, so bile napake posledica nepoznavanja besedišča, konkretno protipomenk (npr. *duro – morbido* ali *soffice, impedire – consentire* ali *permettere, veloce – lento, diurno – notturno, pessimo – ottimo*).

Izpitno polo v celoti ocenjujemo kot ustrezno.

Za velik del napačnih odgovorov v izpitni poli 1B sta bila kriva neupoštevanje pravopisa in površen prepis (npr. *sceza, sciesa, riuscira, è stato adestrato, transportava, ecelente*), zato učiteljem svetujemo, naj kandidate urijo v natančnosti tako pri rabi besedišča in jezikovnih struktur kot tudi pri njihovem zapisu.

Slušno razumevanje

Štev. možnih točk: 25

Povprečno štev. doseženih točk: 20,67

Vrednost izpitne pole: 15 %

IT izpitne pole: 0,83

ID dela A: 0,18

ID dela B: 0,52

Izpitna pola je vključevala dve govorjeni besedili in dve nalogi kombiniranega tipa. V delu A so kandidati poslušali predstavitev pisateljice Margaret Atwood (IT = 0,87; ID = 0,18). Naloga dela A je bila skupna naloga tudi na OR in so jo kandidati na VR reševali veliko bolje: IT je na VR 0,87, na OR pa 0,65. Naloga je na VR slabše ločevala boljše kandidate od slabših: ID je na VR 0,18, na OR pa 0,76. Pri kar šestih postavkah so vsi kandidati odgovorili pravilno (na OR niso pri nobeni postavki vsi odgovorili pravilno), pri treh postavkah pa je bilo več kot 90 % pravih odgovorov. **Menimo, da bi se morale vse naloge slušnega razumevanja razlikovati glede na raven.**

Napake so se pri več kandidatih pojavljale predvsem pri 8. postavki: *Margaret Atwood è diventata famosa con le serie TV che si ispirano ai suoi libri. VIF*. Domnevamo, da so kandidati zmotno označili trditev kot pravilno zaradi nepozornega poslušanja (pisateljici so svetovno slavo prinesli njeni romani v osemdesetih letih, v Italiji pa je sedaj ponovno zaslovela s popularnima televizijskima serijama, posnetima po njenih romanih).

V delu B so kandidati poslušali intervju z zgodovinarjem Alessandrom Barberom (IT = 0,76; ID = 0,52). Pri tej nalogi rezultati niso bili tako dobri kot pri nalogi dela A, saj je bila ta naloga zastavljena zgolj za VR. Kandidati so najslabše reševali 1. postavko te naloge: *Il prof. Barbero è noto a un vasto pubblico di ascoltatori. VIF*, najbrž zaradi zmotnega enačenja besedne zveze *vasto pubblico di ascoltatori* z besedno zvezo *chi è appassionato di storia* ali pa zato, ker uvodoma voditelj profesorja Barbera predstavi kot res izjemnega gosta, šele nato pa pove, kateri del poslušalcev ga pozna in ceni.

Po dobrih rezultatih sodeč, kandidati na VR nimajo težav z razumevanjem avtentičnih govorjenih besedil. Kandidati z najboljšim rezultatom so dosegli 24 točk, kandidat z najslabšim rezultatom 16 točk, rezultati ostalih kandidatov pa so enakomerno razporejeni v intervalu od 18 do 23 točk. V obeh nalogah

smo zaznali pravopisne napake, ki pa v tej izpitni poli niso vplivale na pravilnost odgovora, razen pri 7. postavki naloge dela A: *Descrizione fisica: capelli bianchi e ricci*, saj v tem primeru zapis vpliva na pomen pridevnika (*ricci* = kodrasti, *ricchi* = bogati).

Izpitno polo v celoti ocenjujemo kot ustrezno.

Učiteljem svetujemo, naj pri pouku izvajajo take aktivnosti slušnega razumevanja, ki kandidate navajajo na pozorno poslušanje; informacija, na katero je vezana določena postavka, je namreč v besedilu lahko omenjena večkrat, pravilen odgovor pa se ne nahaja v vseh omembah.

Pisno sporočanje

Izpitna pola 3A – Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)

Štev. možnih točk: 15

Povprečno štev. doseženih točk: 12,02

Vrednost izpitne pole: 15 %

IT izpitne pole: 0,80

ID izpitne pole: 0,60

V pisnem sestavku so kandidati komentirali citat Margherite Hack na temo povezave med vero in moralo, razmišljali o pomenu vere za mladega človeka in predstavili vrednote, v katere verjamejo. Nalogo so zelo dobro reševali, nekaj težav pa so imeli s sporočilno ustreznostjo in vsebino (IT = 0,78; ID = 0,24) ter jezikom (IT = 0,77; ID = 0,53). Opažamo, da kandidati niso delali grobih in pogostih pravopisnih oz. oblikoslovnih napak ter da so večinoma uporabljali ustrezno in raznoliko besedišče. Polovica kandidatov je dosegla vsaj 13 točk (torej vsaj 87 % točk), dva kandidata sta dosegla vse možne točke, najslabši rezultat pa je bil 9 točk.

Izpitna pola 3B – Pisni sestavek na temo iz književnosti

Štev. možnih točk: 20

Povprečno štev. doseženih točk: 14,92

Vrednost izpitne pole: 20 %

IT izpitne pole: 0,75

ID izpitne pole: 0,38

V izpitni poli 3B so kandidati pisali sestavek na temo iz književnosti iz romana Valentine D'Urbano *Il rumore dei tuoi passi*. Izbirali so med dvema naslovoma:

1. *Il momento clou del romanzo*, ob katerem so kandidati opisali dogodek, ki po njihovem mnenju najbolj vpliva na razvoj dogajanja in zaključek romana, in
2. *Un personaggio secondario particolarmente importante*, ob katerem so kandidati predstavili stransko književno osebo v romanu, ki ima poleg glavnih junakov pomembno vlogo za razvoj dogajanja.

Kandidati so dosegli dober rezultat, jezikovno so spretni in dobro poznajo literarno besedilo. Naloga za kandidate ni bila pretežka in je dovolj dobro ločevala boljše kandidate od slabših. Dva kandidata sta dosegla vse možne točke, najslabši rezultat je dosegel kandidat z 11 točkami.

Največ težav so imeli pri kriterijih *Jezik – oblikoslovje in pravopis* (IT = 0,72; ID = 0,45) in *Vsebina* (IT = 0,74; ID = 0,38).

Kandidati so precej enakomerno izbirali med naslovoma. Večinoma so upoštevali iztočnico oz. navodila in pokazali poglobljeno poznavanje literarne teme. Samostojno so interpretirali besedilo in svoje razmišljanje dobro utemeljili, pogrešali pa smo več konkretnih primerov iz romana. Kandidati, ki so bili

slabše ocenjeni pri kriteriju *Vsebina*, so se oddaljili od teme oz. se preveč osredotočili na obnovo zgodbe. Pri nekaterih sestavkih je bilo opaziti vpliv drugih jezikov ali mestoma napačno rabo besedišča (npr. *il sopporto di Beatrice, tramite gli anni*). Jezikovne napake so bile predvsem pri zapisu besed z dvojnimi soglasniki, poudarkih, glagolih, členih, predlogih, zaimkih in veznikih.

Izpitno polo v celoti ocenjujemo kot ustrezno.

Učiteljem svetujemo, naj kandidate navajajo k pozornemu branju in upoštevanju iztočnic oz. navodil. V ta namen je smiselno pred pisanjem sestavkov preveriti razumevanje iztočnice. Zelo koristno je tudi, če kandidat pred pisanjem sestavka na konceptni list zapiše osnutek oz. oporne točke in se nato z učiteljem in sošolci posvetuje o morebitnih spremembah, dodatkih, popravkih ipd. Ko kandidati pri pouku vadijo pisanje sestavkov, naj uporabljajo pripomočke, kot npr. slovar, jezikovne preglednice idr.

Ustni izpit

Štev. možnih točk: 20

Povprečno štev. doseženih točk: 19,96

Vrednost notranjega dela izpita: 20 %

IT notranjega dela izpita: 1,00

ID notranjega dela izpita: 0,45

Kandidati so odlično opravili ustni izpit. Visok IT je pričakovan, saj so kandidati na VR spretni v govornem sporočanju in sporazumevanju. Veliko bolje kot pri pisnem delu so pri ustnem delu interpretirali tudi neumetnostno besedilo.

Razkorak med pisnim in ustnim delom je tudi na VR zelo velik.

4.4 Najpogostejši nepravilni odgovori kandidatov

OSNOVNA RAVEN

Bralno razumevanje

Kandidati so dobro reševali obe nalogi bralnega razumevanja. Indeks težavnosti je ustrezen pri vseh postavkah, nižji je le pri 4. postavki 2. naloge (IT = 0,18; ID = 0,09): *Il concerto dei Beatles è stato interrotto perché provocava troppo disturbo nel quartiere londinese di West End. VIF*

Trditvev je napačna, večina kandidatov pa jo je označila kot pravilno. Domnevamo, da so odgovor zmotno poiskali v povedi *L'agente Dagg persuade il road manager del gruppo Mal Evans con la minaccia di un arresto per disturbo della quiete pubblica: la stazione di polizia di West End, gli disse, aveva ricevuto 30 reclami in pochi minuti*, informacija o neresničnosti trditve pa se nahaja v naslednji povedi besedila: *Ma in realtà era stato tutto inscenato.*

Poznavanje in raba jezika

Kandidati so naredili največ napak pri 1. nalogi – dopolnjevanje besedila z glagoli v ustreznih oblikah (IT = 0,53; ID = 0,52), in pri 3. nalogi – dopolnjevanje besedila s členi in predlogi (IT = 0,54; ID = 0,74). Pri 2. nalogi, tj. nalogi dopolnjevanja z izpeljankami, in pri 4. nalogi, tj. pretvorbi v vljudnostno obliko, so bili IT vseh postavk ustrezni.

Najpogostejši nepravilni odgovori:

- a) 1. naloga, 1. postavka (IT = 0,39; ID = 0,08): *Martedì pomeriggio gli spazzini di New York _____ (soccorrere) un uomo la cui fidanzata aveva gettato accidentalmente nella spazzatura l'anello di fidanzamento con un diamante di tre carati.*
Namesto pravilnega odgovora *hanno soccorso* so kandidati največkrat narobe zapisali pretekli deležnik *hanno soccorso*. Več je bilo tudi drugih napačnih odgovorov: *hanno soccorro, hanno soccorruto, hanno soccorrato, sono soccorsi, soccorevano*.
- b) 1. naloga, 4. postavka (IT = 0,43; ID = 0,15): *In un primo momento pensavo che mi _____ (prendere) in giro ma poi ho capito che (...)*
Namesto pravilne rešitve *prendesse* je skoraj polovica kandidatov navedla *prendeva*.
- c) 1. naloga, 8. postavka (IT = 0,16; ID = 0,25): *(...) e hanno chiamato la sede della nettezza urbana che li _____ (autorizzare) ad andare in discarica a cercare l'anello.*
Več kot polovica kandidatov ni upoštevala ujemanja glagolske končnice z zaimkom *li* in je namesto pravilnega odgovora *ha autorizzati* navedla obliko *ha autorizzato*.
- d) 1. naloga, 9. postavka (IT = 0,37; ID = 0,20): *Guardando tutta quella immondizia ho pensato che anche se li avessimo perquisiti uno ad uno _____ (essere) impossibile trovare l'anello.*
Namesto preteklega pogojnika *sarebbe stato* je veliko kandidatov navedlo sedanjí pogojník *sarebbe*.
- e) 2. naloga, 1. postavka (IT = 0,37; ID = 0,22): *(...) le sorelle Hill pubblicarono la canzone insieme ad altre da loro composte in un libro _____ (titolo) Song Stories for the Kindergarten (...)*
Pravilen odgovor je bil *intitolato*, najpogostejši nepravilen odgovor pa *titolato*.
- f) 2. naloga, 2. postavka (IT = 0,37; ID = 0,22): *(...) e assegnarono i diritti d'autore al loro editore, la Clayton F. Summy Company, in cambio di una quota del ricavato delle _____ (vendere).*
Namesto pravilnega odgovora *vendite* so kandidati navajali *vendute, vendità, vendezze*.
- g) 2. naloga, 3. postavka (IT = 0,61; ID = 0,37): *(...) la tradizione di celebrare un anniversario con una torta aveva acquisito _____ (popolare) solo intorno agli anni Cinquanta dell'Ottocento (...)*
Namesto pravilnega odgovora *popolarità* je mnogo kandidatov uporabilo *popolazione* ali *popolarità*.
- h) 2. naloga, 4. postavka (IT = 0,59; ID = 0,20): *(...) l'usanza di riunirsi per _____ (festa) i compleanni dei bambini sarebbe arrivata ancora più tardi.*
Pravilen odgovor *festeggiare* so kandidati napačno zapisali (*festeggiare*), več odgovorov je bilo tudi *festaggiare*.
- i) 3. naloga, postavki 1 (IT = 0,59; ID = 0,20) in 2 (IT = 0,71; ID = 0,61): *Il koala è _____ animale che vive solo _____ foreste di eucalipto dell'Australia.*
Namesto člena *un* in predloga *nelle* je veliko kandidatov odgovorilo: *un' ali l' in nel ali in*.
- j) 3. naloga, postavki 5 (IT = 0,31; ID = 0,28) in 6 (IT = 0,35; ID = 0,44): *Le zampe possiedono cinque dita artigliate che permettono _____ animale di aggrapparsi con forza ai rami quando sale _____ alberi, dove trascorre (...)*
Namesto pravilnega odgovora *all'* sta bila najpogostejša napačna odgovora *al* in *l'*, namesto pravilnega odgovora *sugli* pa *sui* in *gli*.
- k) 4. naloga, 1. postavka (IT = 0,43; ID = 0,51): *Cara Valeria, prima di tutto calmati.*
Namesto vljudnostne oblike v 3. osebi ednine *si calmi* so kandidati pogosto uporabili 2. osebo množine *calmatevi*, redkeje *si calma* in *le calmi*.
- l) 4. naloga, 3. postavka (IT = 0,55; ID = 0,14): *Prima di tutto, puoi mettere un po' di musica (...)*
Najpogostejša napačna odgovora sta bila *puo* in *possa*.
- m) 4. naloga, 5. postavka (IT = 0,57; ID = 0,37): *(...) quello che ti piace e ti rilassa.*
Namesto *la rilassa* je bilo največ napačnih odgovorov *le rilassa*.

Slušno razumevanje

Kandidati so izpitno polo dobro reševali, IT so ustrezni pri vseh postavkah nalog slušnega razumevanja. Največ napak je bilo pri 12. postavki naloge dela A (IT = 0,33; ID = 0,31), kjer so kandidati morali pripisati pisateljčino državljanstvo – *cittadinanza*. Pravilen odgovor je bil *canadese*, napačni odgovori pa: *Toronto, torontese, ontario, ontariana, italiana, napolitana, romana*. Mnogi kandidati so tudi narobe zapisali številko 78, in sicer 68 ali 87 (IT = 0,67; ID = 0,29).

Težave z zapisom številke so se pokazale tudi pri nalogi dela B, saj so pri 4. postavki (IT = 0,69; ID = 0,54) namesto številke 100 (v besedilu je bil omenjen vrstili števniki *centesima*) pogosto zapisali 1, 9, 10, 11, 15, 17 ali 50.

Opazne so pogoste pravopisne napake, ki pa pri tej izpitni poli ne vplivajo na pravilnost rešitve, razen če se zaradi napačnega zapisa spremeni pomen besede (npr. *capelli ricci – ricchi*).

Pisno sporočanje

Pri pisnem sestavku (v eni od stalnih sporočanjskih oblik) je večina kandidatov upoštevala obliko neformalnega elektronskega sporočila, nekateri pa so v nagovoru uporabili formalno obliko *gentile*, čeprav so pisali vrstniku. Nekaj kandidatov ni upoštevalo navodila in je pisalo šoli ali profesorici, kot npr.: *Cara professoressa / Spettabile prof. Anna / Cara signora / Spettabile/Spettabilil/Gentile*, nekateri pa niso razumeli, da dijaška izmenjava traja en teden.

V zaključku so pogosto uporabili za vrstnika neprimerno formalno obliko pozdrava *Cordiali saluti*, nekajkrat pa tudi *Distinti saluti / Mandol/Porgo distinti saluti*.

Načeloma so upoštevali vse iztočnice, čeprav jih veliko ni napisalo nič zanimivega o sebi in družini oz. so bili neizvirni pri posebnih običajih/pravilih (npr. da se morajo v hiši preobuti v copate ali da po jedi pospravijo za sabo).

Kandidati so naredili veliko jezikovnih napak, vendar se je vsaj v prvem delu videlo, da so večji predstavljanja (dobro so opisali sebe in prostor, kjer bodo gostili vrstnika, pa tudi besedišče za dejavnosti so obvladali). Več težav so imeli v drugem delu pisma (prehranske omejitve, posebne želje).

Pri rabi jezika so se najpogostejše napake nanašale na:

- člen oz. očlenjeni predlog pred svojilnim pridevnikom, predvsem s samostalniki, ki izražajo sorodstveno vez: *la mia sorella, del mio zio, del mio fratello, il mio padre, mia mama, per suo compleanno, mio ospito, miei nonni*;
- določni člen (najbolj pred samostalniki moškega spola, ki se začnejo na soglasnik): *il scambio, i stivali, i ospiti, i Sloveni, i animali, gli vestiti, il pallavolo*;
- predlog (tudi vpliv slovenščine oz. angleščine): *allergia di gatti, vive sulla montagna, studentessa nel liceo, un sacco dei piani, in Kamnik, a Slovenia, all'ultimo anno, vicino a la spiaggia, in la camera, in mia famiglia, andare a bici, vietato di fumare, piace a mangiare, giocare il pallavolo, andare nuotare a piscina, andare ascoltare il concerto, dei amici, degli nostri amici, mia città, dell amico*;
- število in spol samostalnikov: *lagi* (namesto *laghi*), *piatti tipici, la cinema, un campagna*;
- glagol:
 - *futuro/condizionale*: kandidati so pogosto uporabljali pogojniki namesto prihodnjika: *andremmo, tu dormirei, saremmo contenti, faremmo, dormirei, visiteremo, se vorrei, ti mostremo la costa* (morda je šlo v večini primerov za napačen zapis in ne za napačno izbrano glagolsko obliko);
 - velelniki z zaimki: *scrivi mi, (tu) non preoccuparsi, informame, sta mi bene, fami sapere*;

- konjunktiv (kandidati so ga zelo redko uporabili): *spero che non hai, tutti vogliamo che ti piacerà, spero che ti piaccino*;
- glagol *piacere*: *piacano, piaccera, piacciono*;
- oziralni zaimek *cui*: kandidati ga v glavnem niso znali uporabiti, namesto njega so primeri kot npr.: *paese in quel vivo, in quale partecipi, in quale dormi, con qui* (napačen zapis);
- nedoločni zaimek *tutto*: *cammineremo ai tutti di nostri posti preferitti, tutto che abbiamo preparato, tutti due, tutta mia famiglia*;
- nedoločni zaimek/pridevnik *qualcuno/qualche*: uporabili so ga s samostalnikom v množini kot npr.: *se hai qualcune allergie, per dargli qualche informazioni, se avesse qualche desideri diversi, non abbiamo qualche regole speciale, ci sono qualche feste, qualche altre limitazioni*;
- pravopis:
 - dvojni soglasniki: *preoccupare, ammare, vorei*;
 - poudarki: *citta, cosi, perche, e/è, ce/c'è, sara, attivita*.

Številne napake so tudi posledica vpliva drugih jezikov, in sicer najpogosteje:

- slovenščine: *passeggiare i cani, giocare il pallavolo, una piccola paese* (majhna vas), *il pace* (mir), *il tuo visito* (tvoj obisk), *nel lavastoviglie* (v slovenščini je pomivalni stroj m. sp.), *allergia sulle arachide* (alergija na arašide), *nel sabato* (v soboto), *nel tempo della tua visita* (v času tvojega obiska);
- angleščine: *gioco per dieci anni* (namesto *da dieci anni*), *sono un figlio unico / una figlia unica* (*I'm an only child*), *ho attendato scuola musicale* (*I attended...*), *ospitabile* (v angleščini *hospitable* gostoljuben), *qualcune ristrette* (angleško *restrictions*), *parenti* (namesto *genitori*, angleško *parents*), *avremmo un bel tempo insieme* (*we'll have a good time...*), *i genitori non sono stritti* (angleško *strict*);
- španščine: *cortare l'erba* (kositi travo).

V daljšem pisnem sestavku so kandidati večinoma interpretirali iztočnici, manj pa so upoštevali navodilo *Parla delle tue speranze e dei tuoi sogni / Parla di qualche esperienza personale*. Pisali so bolj na splošno in vključili zelo malo osebnih izkušenj in razmišljanj. Večinoma so navajali dejstva, manj je bilo utemeljevanja in kritičnega mišljenja.

Pri rabi jezika so se najpogostejše napake nanašale na:

- člen oz. očlenjeni predlog (najbolj pred samostalniki moškega spola, ki se začnejo na soglasnik): *il sviluppo, nei altri, l'interessi, l'incendi, dei amici, i svantaggi, nei altri, l'amicizie, li instrumenti, vicino d'Italia*;
- pravopis:
 - zamenjujejo glagol oz. veznik e oz. è;
 - dvojni soglasniki: *difficile, fano, intolleranza*;
 - poudarki: *societa, gia, perche, pero, puo, avra, citta*;
- glagol:
 - pretekli deležnik: *abbiamo raggiungato, ho attendato*;
 - pogojnik namesto konjunktiva: *se questo sarebbe vero, vorrei che la vita sarebbe più giusta, se voremmo i giovani potessimo, se avrei scelto sarei*;
 - sosledica časov: *sperava che lei tornera*;
 - konjunktiv (zelo redko ga uporabljajo): *sebbene le speranze e i sogni sono cruciali*;
 - modalni glagoli (z njimi uporabljajo predlog): *vorrei di diventare, ho voluto di imparare, ho voluto di essere, volevo di avere*;
- nedoločni zaimki in pridevniki: *ogni può contribuire* (vsakdo lahko prispeva), *qualcuni mesi fa*;
- kazalni pridevnik *questo* (uporabljajo ga s členom oz. očlenjenim predlogom): *nel questo periodo, nel questo tempo, nel quel momento, il questo sogno*;

- oziralni zaimki *chi, che, cui*: *il professore chi l'ho sconosciuto, sogni tra quelli ci sono differenze*;
- nedoločni zaimek *tutto* (ne uporabijo člena ali kazalnega pridevnika): *tutto che desidero, tutti bambini, tutto che possiamo, faro tutto possibile, tutti ragazzi, mi ha piaciuto tutto che era*.

Tudi tu so napake pogosto posledica vpliva drugih jezikov (pravopis, oblikoslovje, skladnja in besedišče):

- slovenščine (predvsem vrstni red besed, ujemanje pridevnika s samostalnikom, spol samostalnika, dobesedni prevodi): *mamma mi sempre dice* (vrstni red), *queste paese* (te dežele), *questo professione, il mio professione preferito* (poklic, m. sp.), *le mie sogne non sono possibile* (moje sanje), *mi chade in mente* (mi pade na pamet), *un altro ragione* (razlog, m. sp.), *sicuri in se stesso* (prepričani vase), *insegnare i bambini* (učiti otroke), *non c'è tanti protesti* (ni veliko protestov – v slovenščini je glagol v ednini), spol samostalnika (povežejo s končnico ali pa prevedejo iz slovenščine): *la pianeta, la problema, questo ragione, il situazione, il voce*;
- angleščine: osebni zaimek *io* napisan z veliko začetnico, *siamo energetici* (namesto *energici*), *contributare* (namesto *contribuire*), *in Ajdovščina/Capodistria, realizzano* (namesto *si rendono conto*), *spero che l'anno successivo entrò l'università* (*to enter the university*), *attendere l'università* (*attend the university*), *ho spento molto tempo con loro* (*I spent...*), *nondimeno io faccio un sogno* (*Nevertheless, I have a dream*), *entusiastiche* (*enthusiatic*), *non hanno cambiato per molto tempo* (*they haven't changed for a long time*), *solvere i problemi* (*solve the problems*), *tra il tempo* (*during the time*), *mi piace a scrivere* (*I like to write*), *cacciare l'attenzione degli altri* (*catch the attention/eye*), *è necessario di avere* (*it's necessary to have*), *sul carpeto rosso* (*on red carpet*), *fare una differenza* (*make a difference*), *e importante di seguire* (*it's important to follow*).

VIŠJA RAVEN

Bralno razumevanje

Kandidati so dobro reševali nalogi bralnega razumevanja; IT je ustrezen pri vseh postavkah, nekoliko nižji je le pri 5. in 7. postavki 1. naloge:

- a) 1. naloga, 5. postavka (IT = 0,29; ID = 0,22): *Quali due attività offre il comune di Dovadola ai visitatori durante il periodo della raccolta dei tartufi?*

- A *La processione.*
- B *La visita della fiera.*
- C *La caccia.*
- D *Le escursioni.*
- E *La raccolta di nocciole.*
- F *Le dimostrazioni di coltivazione dei cereali.*
- G *Le attività organizzate per la pulizia dell'ambiente.*

Pravilna odgovora sta bila B in D. Kandidati so izbirali druge kombinacije najbrž zato, ker so besede oz. besedne zveze ostalih odgovorov omenjene v besedilu, vendar dejavnosti, omenjene v odgovorih, ne obstajajo oz. se jih obiskovalci ne morejo udeležiti. Nekateri kandidati so označili več kot dva odgovora.

- b) 1. naloga, 7. postavka (IT = 0,33; ID = 0,17): *Terra del Sole è stata fondata per proteggere i confini dello Stato della Chiesa. VIF*

Pravilen odgovor je V, saj v besedilu piše, da je bilo mesto-trdnjava Terra del Sole osnovano za obrambo pred papeško državo. Sklepamo, da niso razumeli, da ima besedna zveza *come difesa nei confronti dello Stato Pontificio* enak pomen kot besedna zveza *per proteggere i confini dallo Stato della Chiesa*, ki je bila uporabljena v trditvi 7. postavke.

Možno je tudi, da so kandidati površno prebrali predlog *dallo* oz. ga zmotno razumeli kot predlog *dello*.

Drugo nalogo bralnega razumevanja so kandidati zelo dobro reševali (IT = 0,88; ID = 0,21), pri treh postavkah (1, 8 in 10) so vsi kandidati odgovorili pravilno (IT = 1,00), pri treh (3, 7, 9) pa je večina odgovorila pravilno (IT nad 0,90).

Poznavanje in raba jezika

Naloge poznavanja in rabe jezika so kandidati dokaj dobro reševali, nekaj težav so imeli pri posameznih postavkah:

- a) 1. naloga, 3. postavka (IT = 0,46; ID = 0,25): Iz besedne zveze *con abilità* so morali kandidati izpeljati prislov *abilmente*. Zaznali smo napake pri tvorbi načinovnega prislova, in sicer so bili pogosti napačni odgovori: *abilitamente*, *facilmente*, *con facilità*.
- b) 1. naloga, 6. postavka (IT = 0,29; ID = 0,03): *Completa la frase trasformando al plurale l'espressione sottolineata: Cosa che per esempio uno scimpanzé non può fare.* Pravilen odgovor je bil: (...) *che gli scimpanzé non possono fare*. Najpogostejši primeri napačnih odgovorov so bili: *i scimpanzé*, *degli scimpanzé*, *dei scimpanzé*, torej so kandidati uporabili napačno obliko člena.

Kandidati so dobro reševali nalogo dopolnjevanja besedila z glagoli v ustreznih oblikah, nekaj več težav so imeli le pri dveh postavkah, in sicer 6 in 9.

- a) 2. naloga, 6. postavka (IT = 0,38; ID = 0,46): (...) *entrava nella struttura _____ (portare) al collo una bustina _____ (contenere) due grammi di eroina, due carte sim e una memoria digitale.* Namesto sedanjega deležnika *contenente* so mnogi kandidati navedli *che conteneva*, *contenendo*, *conteniente*. Odgovor *che conteneva* sicer smiselno dopolnjuje besedilo, vendar pri nalogi dopolnjevanja z glagoli kandidati ne smejo dodajati oziralnih zaimkov, veznikov, prislovov ipd., pač pa le pretvoriti glagole iz nedoločnika v ustrezno obliko.
- b) 2. naloga, 9. postavka (IT = 0,50; ID = 0,08): *Ma il gattone ha deciso che non _____ (fare) la spia (...).* Namesto da bi zadobnost v preteklosti izrazili s preteklim pogojnikom *avrebbe fatto*, je več kandidatov navajalo prihodnjik *farà*.

Tretjo nalogo, tj. nalogo dopolnjevanja besedila s protipomenkami, so kandidati rešili zelo dobro, kar kaže na dobro poznavanje besedišča. Največ napak je bilo pri 5. postavki (IT = 0,54; ID = 0,32), kjer so mnogi kot protipomenko pridevnika *diurno* namesto pridevnika *notturno* uporabili *pigro*, *calmo*, *indiurno*, *disurno* ali pa *noturno* (napačen zapis).

Slušno razumevanje

Prva naloga slušnega razumevanja je bila skupna za obe ravni in so jo kandidati na VR zelo dobro rešili. Pri petih postavkah so vsi kandidati odgovorili pravilno, največ napačnih odgovorov pa je bilo pri 8. in 10. postavki:

- a) Del A, 8. postavka (IT = 0,58; ID = -0,04): *Margaret Atwood è diventata famosa con le serie TV che si ispirano ai suoi libri. VIF* Pravilen odgovor je bil *F*, mnogi kandidati pa so odgovorili *V*, najbrž zaradi nepozornega poslušanja besedila, ki pravi: (...) *Nonostante per i suoi romanzi sia già nota in tutto il mondo sin dagli anni '80, Atwood adesso in Italia sta conoscendo una nuova notorietà perché da due dei suoi libri (...) sono state tratte due serie TV di grande successo di pubblico proprio lo scorso anno.* Pisateljica torej ni zaslovela s televizijskimi serijami, pač pa že v osemdesetih letih dvajsetega stoletja s svojimi romani.

- b) Del A, 10. postavka (IT = 0,58; ID = -0,30): Kandidati so morali dopolniti pisateljčino osebno izkaznico s podatkom o njenem zakonskem stanu (*stato civile*). Pisateljica je ločena, približno polovica kandidatov pa je namesto pravilnega odgovora *divorziata* odgovorila *sposata* ali *fidanzata*.

Pisno sporočanje

Pri izpitni poli 3 so kandidati dosegli dobre rezultate, ki so bili nekoliko višji pri pisnem sestavku (v eni od stalnih sporočanjejskih oblik) (IT = 0, 80; ID = 0,60) v primerjavi s tistimi, ki so jih dosegli pri pisnem sestavku na temo iz književnosti (IT = 0,75; ID = 0,38).

Pri pisnem sestavku (v eni od stalnih sporočanjejskih oblik) so kandidati po večini upoštevali besedilno vrsto in utemeljeno predstavili svoj pogled na vero ter našli vrednote, v katere verjamejo in ki so se jih, v večini primerov, naučili od staršev.

Pri pisnem sestavku na temo iz književnosti se je večina kandidatov, ki je izbrala prvi naslov, *Il momento clou del romanzo*, osredotočila na prizor, v katerem je Massimiliano ubil nasilnega očeta, pri drugem naslovu, *Un personaggio secondario particolarmente importante*, pa je večina kandidatov predstavila Marto ali Massimiliana, nekateri tudi Alfredovega očeta. V sestavkih smo pogrešali bolj konkretne primere iz romana, nekateri kandidati so se tudi oddaljili od teme oz. se preveč osredotočili na pripovedovanje in obnovo zgodbe.

Pri obeh sestavkih so bili kandidati najboljše ocenjeni pri kriterijih *Zgradba in vezljivost* (OR 3A: IT = 0,81; VR 3A: IT = 0,76) ter *Besedišče in register* (OR 3A: IT = 0,85; VR 3A: IT = 0,77). Dobro so bili ocenjeni tudi pri kriteriju *Jezik* (OR 3A: IT = 0,77; VR 3A: IT = 0,72), kljub temu pa smo zaznali dokaj pogoste oblikoslovne in pravopisne napake predvsem pri rabi kompleksnih, mestoma pa tudi osnovnih jezikovnih struktur.

Pri rabi jezika so se najpogostejše napake nanašale na:

- člen, očlenjeni predlog, kazalni pridevnik: *un'ostacolo, un'importante impatto, dei attimi, quel attimo, maggioranza di adolescenti, dal antichità, una parte di vita importante, in quello momento, negli valori, ai adulti, andando a chiesa*;
- glagol:
 - neosebna oblika glagola: *con il dolore ci si diventa sempre più forti, aiutiamo e facciamo felice le persone*;
 - sosledica časov: *(...) poi sono andati a letto e Alfredo le ha detto che lui non le facesse mai del male*;
 - konjunktiv (napačne oblike): *Non c'è bisogno che qualcuno ce li imponga* (namesto *imponga*); *basta che abbino un pò di fede*;
 - implicitne oblike (zaradi napačne rabe je bilo sporočilo velikokrat nerazumljivo): *Aver provato certe ingiustizie nella mia vita, ho iniziato a credere e a apprezzare (...); Apprezzando il minimo è la via giusta; In questo modo, pregando, ripetendo frasi di affermazione, fare meditazione non troviamo la fede soltanto in dio, ma pure nella famiglia (...); La fede ti educa già da bambino, crescendo in un ambiente che non tutti possono capire*;
- zaimpek oz. pridevnik (osebni, povratno osebni, oziralni, svojilni): *è giusto mettegli a conoscenza, ti insegna come comportarsi, (...) la comunicazione tra i figli e i genitori, quelli devono dire ai loro figli che cosa è giusto* (namesto *che ali i quali*), *la famiglia e le loro credenze*;
- veznik: *puichè; o pure; (...) è bello vedere che tutti si rispettano, sebbene le differenze di religione o razza* (namesto *nonostante*); *(...) la religione fu al centro sia che della vita umana che della società; (...) non abbiamo in mente solo la religione e il Dio, seanchè sono i più comuni; (...) la cosa di maggior valore che possiamo regalare a qualcuno che amiamo*,

siccome ai parenti siccome all'amante, sia il nostro tempo (namesto così ai parenti come all'amante); tutti gli chiamavano i gemelli; la debolezza di Alfredo gli ha portato ad usare le droghe;

- pravopis:
 - dvojni soglasniki: *azzioni, rapresentare, abortire, soprattutto, rispeteremo, adirittura, i giovani, abbiamo la fede;*
 - poudarki: *anchè, così, perché, ciò, può, più, elè, celc'è, sarà;*
 - napačen zapis: *decizioni, monarcho, caotice (namesto caotiche), c'è l'abbiamo, qual'è, ogniuno, dimenticero (namesto dimenticherò), ce (namesto che);*
- napačno rabljene besede ali besedne zveze (pogosto zaradi teh napak sporočilo ni razumljivo): *Ho anche acquistato da loro (op. a. dai genitori) essere legittima e gentile; tramite gli anni la fede diminuisce; associetà religiose, per il mio parere; a parte della sensibilità; tante volte la fede come anche la credenza; Dio è nostro aiutante.*

Nekatere napake so posledica vpliva drugih jezikov:

- slovenščine: *non c'è bisogna di credere* (potreba je v slovenščini ž. sp.), *infine ero insegnata anche ad essere educata* (v slovenščini: sem bila naučena), *è importante che quelli che lo sono* (op. a. religiosi) *reggano insieme* (slovensko: držijo skupaj);
- angleščine: *scientciata (scientist), è normale di possederlo (it's normal to possess), il sopporto di Beatrice (support), consecutivamente (consequently), sperimentare (experiment).*

4.5 Mnenje zunanjih ocenjevalcev o nalogah in vprašanjih v izpitnih polah

OSNOVNA RAVEN

Zunanje ocenjevalke so izbiro besedil bralnega in slušnega razumevanja, naloge in iztočnice oz. naslove pisnih sestavkov ocenile kot primerne. Pohvalile so iztočnico za pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik), ki je bila zelo realistična in je preverjala znanje, uporabno v vsakodnevem življenju. Predlagajo, da se v prihodnje pisanju sestavkov nameni več prostora, predvsem v primeru daljših iztočnic.

Ocenjevalke opozarjajo na nečitljivo pisavo, zaradi katere ni bilo mogoče prebrati nekaterih odgovorov, predvsem delov nekaterih sestavkov, in na obliko sestavka (puščice, zvezdice ipd., ki naj bi ocenjevalca usmerjale k določanju pravilnega zaporedja zapisanih delov besedila). Nekaj sestavkov je bilo zaradi slabega poznavanja jezika in šibkega besedišča težko berljivih oz. komajda razumljivih, opazen je tudi močan vpliv drugih jezikov.

Zunanje ocenjevalke so ponovno opozorile na velike razlike pri ocenjevanju pisnega in ustnega dela izpita.

VIŠJA RAVEN

Zunanje ocenjevalke so izbiro besedil bralnega in slušnega razumevanja ter vse naloge ocenile kot dobro zastavljene in ustrezno težavne. Kandidati so jih dobro reševali. Po mnenju ocenjevalk so bili tema za pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik) in naslova za pisni sestavek na temo iz književnosti dobro izbrani.

Zunanje ocenjevalke opozarjajo, da bi bilo pri preverjanju slušnega razumevanja smiselno besedili in naloge popolnoma ločiti na ravni.

5 Zunanje ocenjevanje in ugovori

5.1 Zunanje ocenjevanje

Zunanje ocenjevanje pisnega dela izpita je že četrto leto potekalo elektronsko. V ocenjevanju je sodelovalo pet zunanjih ocenjevalk. Moderacija je potekala v prostorih Rica 15. 6. 2023. Sprejele smo dodatne pravilne oz. še ustrezne pravilne odgovore, ki jih v *Navodilih za ocenjevanje* sprva nismo predvidele.

Ocenjevanje je potekalo brez zapletov. Naloge so bile ocenjene enkrat, razen izpitne pole 3, ki sta jo ločeno ocenili dve zunanji ocenjevalki. 26. 6. 2023 so zunanje ocenjevalke oddale ocenjene naloge. Glavna ocenjevalka je spremljala ocenjevanje posameznih izpitnih pol oz. ocenjevalk. Pripomb k delu ocenjevalk ni bilo, delo so opravile hitro in kakovostno.

5.2 Ugovori na oceno in način izračuna izpitne ocene

Ugovore na oceno sta reševali dve izvedenki. Na OR ni bilo ugovorov na oceno. Na VR je ugovor na oceno podal en kandidat. Ocena se kandidatu ni spremenila.

6 Povzetek

6.1 Ocena uspeha kandidatov

V spomladanskem izpitnem roku je število kandidatov na OR najnižje v obdobju zadnjih petih let (le 57 kandidatov), med tem pa se je število kandidatov na VR letos skoraj podvojilo (25 kandidatov) v primerjavi z lanskim letom (ko jih je bilo samo 13).

Struktura kandidatov, ki izberejo italijanščino na OR, se ne spreminja: še zmeraj največ udeležencev prihaja iz splošnih in klasičnih gimnazij (56,7 %), iz strokovnih gimnazij (tehniška, ekonomska in umetniška) je 16,4 % kandidatov. Na VR je situacija drugačna: kar 84,6 % kandidatov prihaja iz splošnih in klasičnih gimnazij, iz strokovnih pa le 7,7 % kandidatov.

Pri primerjavi povprečne ocene na izpitu splošne mature iz italijanščine in povprečnih ocen iz italijanščine v 4. in 3. letniku srednje šole opažamo, da je na OR ocena na izpitu splošne mature večinoma nižja od ocen iz 3. in 4. letnika (glej sliko 3.1), medtem ko je na VR ravno obratno (glej sliko 3.3): ocena dosežena na izpitu splošne mature je v skladu z oceno, ki so jo kandidati pridobili v zadnjih dveh letnikih srednje šole.

Kandidati so bili po pričakovanjih najuspešnejši pri notranjem delu izpita: v povprečju so dosegli 17,71 odstotne točke (od maksimalnega števila 20) na OR oz. 19,96 na VR.

6.2 Ocena kakovosti izpitnih pol

Izpitne pole so bile pripravljene kakovostno, naloge so bile primerne in diskriminativne. V izpitnih polah so bile zastopane vse taksonomske stopnje.

Izpitna pola 1A (Bralno razumevanje)

OR: Pri preverjanju bralnega razumevanja je povprečno število doseženih točk 18,73 (od maksimalnega števila 27).

Analiza izpitne pole kaže, da kandidati nimajo posebnih težav pri razumevanju pisnih besedil, naloge so pa vendarle ločevale med dobrimi in slabimi kandidati. Indeksi so v celoti ustrezni (IT = 0,69; ID = 0,70 in 0,73).

Izpitno polo ocenjujemo kot vsebinsko in težavnostno ustrezno.

VR: Pri preverjanju bralnega razumevanja je povprečno število doseženih točk 19,04 (od maksimalnega števila 25). Ta izpitna pola je vključevala dve besedili in dve nalogi, kandidati so bolje reševali drugo nalogo (IT = 0,88), saj je bilo drugo besedilo krajše in preglednejše, besedilo 1. naloge (IT = 0,66) pa zahtevnejše, z veliko podatki. Rezultati kažejo, da kandidati na VR nimajo večjih težav z razumevanjem zahtevnejših italijanskih besedil.

Učiteljem kandidatov na obeh ravneh svetujemo, naj kandidate navajajo na sintetično in analitično branje besedila. Za razumevanje besedila in uspešno reševanje nalog bralnega razumevanja ne zadošča zgolj iskanje podatkov v besedilu, pač pa je potrebno razumevanje posameznih delov besedila in povezovanje le-teh v celoto.

Izpitna pola 1B (Poznavanje in raba jezika)

Pri IP1B, ki preverja poznavanje jezika, je bil IT na OR 0,58, na VR pa 0,78.

Na OR so kandidati najbolje reševali nalogo dopolnjevanja besedila z izpeljankami (IT = 0,64; ID = 0,68) in nalogo pretvorbe sporočila v vljudnostno obliko (IT = 0,62; ID = 0,48); kot po navadi so slabše reševali nalogo dopolnjevanja besedila z glagolskimi oblikami (IT = 0,53; ID = 0,52) in nalogo dopolnjevanja s členi in predlogi (IT = 0,54; ID = 0,74).

Izpitno polo ocenjujemo kot ustrezno na obeh ravneh.

Učiteljem svetujemo, naj za urjenje poznavanja in rabe jezika uporabljajo čim več avtentičnih besedil ter izvajajo naloge za spoznavanje besedišča. Opažamo, da se kandidati zelo pogosto motijo celo pri prepisovanju ponujenih besed v oklepajih (denimo pri nalogah za spreganje glagolov, nalogah z izpeljankami itd.), zato naj jih učitelji navajajo na natančnost pri zapisu besed (predvsem dvojnih črk, poudarkov in opuščajev). Posebno pozornost naj namenijo oblikam glagolov (predvsem rabi preteklih časov, izbiri pomožnega glagola pri sestavljenih glagolskih časih, glagolskim končnicam, rabi konjunktiva, glagolnika in velelnika), členom in z njimi povezanih očlenjenih predlogov ter osebnim zaimkom v dajalniku in tožilniku.

Izpitna pola 2 (Slušno razumevanje)

IT na OR je 0,72, na VR pa 0,83.

Kot po navadi je skupna naloga na obeh ravneh prelahka za VR, ker ni diskriminativna in ne ločuje kandidatov po ravneh znanja. Še enkrat poudarjamo, da bi bilo primerno obe nalogi za slušno razumevanje ločiti po ravneh.

Kot je razvidno iz končnih rezultatov, tudi letos lahko potrdimo, da kandidati nimajo večjih težav z razumevanjem avtentičnih italijanskih besedil. Opažamo pa vselej prisotne težave pri interpretaciji med seboj podobnih si števil (npr. *sessantotto*, *settantotto*, *ottantasette*) in na pravilen zapis besed. Pri nalogah slušnega razumevanja se pravopisne napake v rešitvah sicer ne upoštevajo, razen če vplivajo na pomen besed (npr. *ricci* – *ricchi*). Zato učiteljem svetujemo, naj pri pouku izvajajo take aktivnosti slušnega razumevanja, ki kandidate navajajo na pozorno poslušanje: podatek, na katerega je vezano določeno vprašanje, je v besedilu lahko omenjen večkrat, zato je treba pozorno poslušati in ugotoviti, v kateri od omemb je pravilen odgovor.

Izpitna pola 3 (Pisno sporočanje)

Pri pisnem sporočanju tako na OR (**3A**: IT = 0,77; ID = 0,79; **3B**: IT = 0,70; ID = 0,78) kot na VR (**3A**: IT = 0,80; ID = 0,60; **3B**: IT = 0,75; ID = 0,38) indeksi kažejo na ustreznost vseh nalog.

Na OR kandidati delajo najpogostejše napake pri pravopisu in jezikovni pravilnosti. Čutiti je velik vpliv drugih jezikov, tako materinščine kot tudi angleščine in španščine (pravopis, vrstni red besed, »lažni prijatelji«, spol samostalnikov, predlogi idr.).

Svetujemo, naj se kandidati čimbolj pogosto urijo v pisanju sestavkov. Več bodo pisali, bolj suvereni in spretni bodo v tej veščini. Učitelji naj skupaj s kandidati sestavke analizirajo z vidika vsebine, zgradbe, besedišča in jezika. Več pozornosti naj posvetijo razvijanju kritičnega mišljenja ter izražanju in utemeljevanju stališč.

Pri obeh delih izpitne pole 3 na VR ugotavljamo, da kandidati niso delali grobih pravopisnih oz. oblikoslovnih napak ter da so večinoma uporabljali ustrezno in raznoliko besedišče, vendar pa je tudi pri teh kandidatih opaziti stalno interferenco tujih jezikov (predvsem angleščine).

Učiteljem svetujemo, naj kandidate navajajo k pozornemu branju in upoštevanju iztočnic oz. navodil. Poleg tega naj se kandidati navajajo na pisanje osnutka ali opornih točk na konceptni list pred začetkom pisanja sestavka. Pri pisanju sestavkov pri pouku naj se jih spodbuja, navaja in uči uporabe pripomočkov, kot npr. slovarjev in jezikovnih preglednic.

Izpitna pola 3 je, tako kot po navadi, najbolj razločevala slabše kandidate od boljših. Naloge na obeh ravneh v celoti ocenjujemo kot ustrezne.

Vse izpitne pole sta pregledala neodvisna zunanja strokovnjaka in ocenila, da so besedila in naloge primerni.

Ustni izpit

Iz rezultatov je razvidno, da kandidati z govornim sporočanjem in sporazumevanjem nimajo težav, saj so bili na ustnem delu na obeh ravneh zelo dobro ocenjeni. Ocena zunanjega dela izpita je, tako kot po navadi, veliko višja od ocene notranjega dela.

6.3 Druge ugotovitve

Izvedba izpitov je potekala brez zapletov, prav tako zunanje ocenjevanje.

Zunanje ocenjevalke so menile, da sta bila izbor nalog in stopnja njihove zahtevnosti v celoti primerna. Opozarjajo pa na nečitljivo pisavo, zaradi katere ni bilo mogoče prebrati nekaterih odgovorov, predvsem delov nekaterih sestavkov, in na obliko sestavka (oteženo branje zaradi puščic, zvezdic, prečrtavanj ipd.). Ponovno so opozorile na velike razlike pri ocenjevanju pisnega in ustnega dela izpita.